



La Voie
maritime du
Saint-Laurent

Rapport
sur le trafic
2001

LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

RAPPORT SUR LE TRAFIC

SAISON DE NAVIGATION 2001

PRÉPARÉ PAR LA
CORPORATION DE GESTION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT
ET LA
SAINT LAWRENCE SEAWAY DEVELOPMENT CORPORATION

Publication disponible en anglais ou en français de la:

Corporation de Gestion de la Voie Maritime du Saint-Laurent
202, rue Pitt
CORNWALL (Ontario)
K6J 3P7

Téléphone: (613) 932-5170
Courriel: marketing@seaway.ca

aussi disponible de notre site web:

www.grandlacs-voiemaritime.com sous titre de "DOCUMENTS"

REMARQUES

Ce rapport sur le trafic de la Voie Maritime du Saint-Laurent est une réalisation conjointe de la Corporation de Gestion de la Voie Maritime du Saint-Laurent et de la Saint Lawrence Seaway Development Corporation. La publication d'un rapport conjoint, discontinuée suite à la parution du rapport de 1976, a été reprise en 1983. Dans l'intervalle, les deux agences ont publié des rapports indépendants.

Ce rapport couvre l'année de navigation tel que rapporté au tableau S3 à la page 7. L'année fiscale ou civile n'est pas considérée.

Depuis 1999, le format de ce rapport a été modifié; plusieurs tableaux publiés dans les Rapports sur le trafic précédents ont été éliminés. Le contenu principal de ce rapport est cependant toujours divisé en quatre parties :

Partie I - Sommaires du trafic dans la Voie Maritime du Saint-Laurent en 2001.

Partie II - Sommaires des mouvements des navires et des cargaisons dans la Voie Maritime du Saint-Laurent. Ces tableaux donnent le total du trafic en éliminant toute duplication du volume des cargaisons et du nombre des transits entre les deux secteurs.

Partie III - Sommaires des mouvements des navires et des cargaisons sur la section Montréal – lac Ontario de la Voie Maritime du Saint-Laurent.

Partie IV - Sommaires des mouvements des navires et des cargaisons dans le Canal Welland de la Voie Maritime du Saint-Laurent.

Depuis le rapport de 1993, les tableaux historiques des dernières 20 années sont inclus dans ce rapport. Quiconque désirant obtenir les tableaux historiques à partir de 1959 peut faire la demande de la brochure « Tableaux historiques » à l'un ou l'autre de nos bureaux.

Comme par les années passées, ce rapport ne contient pas de données sur la jauge brute enregistrée et les transits de navires non soumis au péage.

Les navires de passagers sont considérés comme des navires de cargaison, et pour ce qui est du transits et du tonnage de jauge brute, ils sont inclus dans les transits chargés et sur lest de la catégorie de navire de cargaison.

Antérieur de 1999, chaque combinaison de remorqueur et barge était considérée comme une unité et/ou transit. Depuis cette période, chacun des navires est considéré comme un transit.

Le lecteur est prié de noter que les chiffres relatifs aux transits et aux cargaisons sont basés sur le passage d'au moins une écluse dans le secteur de la Voie Maritime pour lequel les statistiques sont données.

TABLE DES MATIÈRES

Partie I	Le trafic soumis au péage de la Voie Maritime du Saint-Laurent	
Définitions		3
Tableau S1	Sommaire du trafic	5
Tableau S2	Sommaire de denrée	6
Tableau S3	Les dates actuelles d'ouverture et de fermeture de navigation 1982 - 2001	7
Partie II	Le trafic combiné soumis au péage comprenant les sections Montréal – lac Ontario et du Canal Welland	
Tableau C1	Trafic selon la classe et le genre de navire	10
Tableau C2	Trafic selon la classification et le genre de cargaison	11
Tableau C3-A	Trafic selon la classification et la nationalité des denrées (en amont)	12
Tableau C3-B	Trafic selon la classification et la nationalité des denrées (en aval) ...	13
Tableau C4	Trafic du Canada par les 25 ports majeurs	14
Tableau C5	Trafic des États Unis par les 25 ports majeurs	15
Tableau C6	Résultats de trafic 1982 - 2001	16
Tableau C7	Cargaison selon la classification du tarif 1982 - 2001	17
Partie III	Le trafic soumis au péage pour la section Montréal – lac Ontario	
Tableau M1	Trafic selon la classe et le genre de navire	20
Tableau M2	Trafic selon la classification et le genre de cargaison	21
Tableau M3-A	Trafic selon la classification et la nationalité des denrées (en amont)	22
Tableau M3-B	Trafic selon la classification et la nationalité des denrées (en aval) ...	23
Tableau M4	Trafic mensuel selon le genre de cargaison	24
Tableau M5	Résultats du trafic 1982 - 2001	25
Tableau M6	Cargaison selon la classification du tarif 1982 - 2001	26
Tableau M7	Transits de navires 1982 - 2001	27
Tableau M8	Denrées par groupes 1982 - 2001	28
Tableau M9	Céréales des États-Unis 1982 - 2001	29
Tableau M10	Céréales du Canada 1982 - 2001	30
Tableau M11	Sélection des produits miniers 1982 - 2001	31
Tableau M12	Sélection des produits transformés 1982 - 2001	32

suite ...

TABLE DES MATIÈRES

Partie IV	Le trafic soumis au péage pour la section du Canal Welland	
Tableau W1	Trafic selon la classe et le genre de navire	34
Tableau W2	Trafic selon la classification et le genre de cargaison	35
Tableau W3-A	Trafic selon la classification et la nationalité des denrées (en amont)	36
Tableau W3-B	Trafic selon la classification et la nationalité des denrées (en aval) ...	37
Tableau W4	Trafic mensuel selon le genre de cargaison	38
Tableau W5	Résultats du trafic 1982 - 2001	39
Tableau W6	Cargaison selon la classification du tarif 1982 - 2001	40
Tableau W7	Transits de navires 1982 - 2001	41
Tableau W8	Denrées par groupes 1982 - 2001	42
Tableau W9	Céréales des États-Unis 1982 - 2001	43
Tableau W10	Céréales du Canada 1982 - 2001	44
Tableau W11	Sélection des produits miniers 1982 - 2001	45
Tableau W12	Sélection des produits transformés 1982 - 2001	46

PARTIE I

LE TRAFIC SOUMIS AU PÉAGE DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

DÉFINITIONS

ET SOMMAIRES DU TRAFIC

POUR L'ANNÉE 2001

DÉFINITIONS

Le volume des cargaisons est donné en tonnes métriques dans ce rapport. On peut, si on veut, convertir ces données en tonnes courtes en multipliant par 1,1023.

Les définitions qui suivent faciliteront la lecture des tableaux inclus dans ce rapport:

- a) **Cargaison d'aide gouvernementale** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage d'aide gouvernementale tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.*
- b) **Cargaison de brames d'acier** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage des brames d'acier tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.*
- c) **Cargaison de céréales** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage des céréales tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.*
- d) **Cargaison de conteneurs** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage des cargaisons conteneurisées tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.*
- e) **Cargaison générale** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage des cargaisons générales tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.*
- f) **Cargaison mixte** *Se dit du chargement d'un navire qui transporte une combinaison quelconque des cargaisons en vrac, de charbon, de céréales, d'aide gouvernementale, de conteneurs, de générales ou de brames d'acier.*
- g) **Cargaison en vrac** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage des cargaisons en vrac tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.*
- h) **Charbon** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage du charbon tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent. Avant 1999, les résultats pour le charbon était inclus dans la cargaison en vrac.*

- i) **Denrée** *La classification des denrée est fondée sur les normes prescrites par la Commission canadienne des transport et par la « Interstate Commerce Commission » des États-Unis.*
- j) **Destination** *Si dit du pays où le navire a été déchargé et/ou le transit se termine.*
- k) **Fret en colis** *Dans les tableaux historiques, se dit de marchandises en colis divers, généralement sans indication quant à leur contenu, transportées uniquement sur des navires autorisés à cette fin par les autorités respectives du Canada et des États-Unis. Cette classification ne fait plus partie des statistiques publiées par la Voie Maritime du Saint-Laurent.*
- l) **Jauge brute enregistrée** *Jauge brute enregistrée d'un navire selon pays d'immatriculation.*
- m) **Origine** *Se dit du pays où le navire a été chargé et/ou de son point de départ.*
- n) **Remorqueur et chaland** *Avant 1999, l'établissement des péages voulait que les remorqueurs et les chalands transitant en commun soient considérés comme une seule unité. Depuis 1999, le remorqueur et la chaland sont chacun considérés comme un transit et les données présentées sous les « Chalands » sont strictement pour les transits de chalands. Les transits de remorqueurs sont maintenant inclus dans la catégorie non-cargo.*
- o) **Tonnes de cargaison** *Tonnes de cargaison transportées par un navire à chaque transit.*
- p) **Transit** *Trajet partiel ou complet d'un navire empruntant une ou plusieurs écluses d'un canal de la Voie Maritime en direction amont ou aval.*

Pour toute fin d'analyse, il faut noter qu'il n'existe pas nécessairement de rapport entre la classification d'une « denrée » particulière et l'application du « Tarif des péages ». Dépendant de la méthode d'emballage ou de manutention, ou en raison d'autres conditions spéciales, il se peut qu'une denrée identique soit classée sous différentes catégories du Tarif des péages, i.e. cargaison en vrac, charbon, céréales, aide gouvernementale, conteneurs, cargaison général ou brames d'acier.

SOMMAIRE DU TRAFIC 2001

TABLEAU S1

TRAFFIC ET REVENU	SECTION DE LA VOIE MARITIME			SECTION MONTREAL - LAC ONTARIO			SECTION DU CANAL WELLAND		
	Tonnes et transits	% du total	Variance % 2000	Tonnes et transits	% du total	Variance % 2000	Tonnes et transits	% du total	Variance % 2000
TRAFFIC									
Tonnes de cargaison selon la classification des péages:									
Vrac	22 088 157	53.0	-7.7	15 687 342	51.8	-10.2	13 827 093	42.6	-12.6
Charbon	4 803 620	11.5	10.5	407 336	1.3	21.8	4 803 620	14.8	10.5
Céréales	11 792 163	28.3	-10.7	11 161 951	36.9	-10.7	11 645 522	35.8	-9.5
Aide gouvernementale	-	-	-100.0	-	-	-100.0	-	-	-100.0
Conteneurs	16 471	0.0	-15.6	16 471	0.1	-15.6	1 616	0.0	26.0
Cargaison générale	2 620 832	6.3	-44.3	2 620 642	8.7	-44.3	2 033 184	6.3	-39.9
Brames d'acier	384 082	0.9	6.2	384 082	1.3	6.2	173 862	0.5	15.5
Tonnes de cargaison - Total	41 705 325	100.0	-10.5	30 277 824	100.0	-14.5	32 484 897	100.0	-11.2
Jauge brute enregistrée:									
Navires cargo	43 148 153	99.1	-5.9	30 048 033	99.3	-15.4	38 588 728	99.1	-5.0
Navires non cargo	405 706	0.9	1.9	222 851	0.7	-7.5	331 175	0.9	14.8
Jauge brute enregistrée - Total	43 553 859	100.0	-5.9	30 270 884	100.0	-15.4	38 919 903	100.0	-4.8
Transits de navires:									
Navires cargo chargés	2 509	61.4	-8.3	1 867	72.1	-12.7	1 893	55.9	-8.2
Navires cargo lest	884	21.6	15.6	475	18.4	-6.9	926	27.3	12.9
Non cargo	692	16.9	1.3	246	9.5	-25.0	570	16.8	21.8
Transits de navires - Total	4 085	100.0	-2.4	2 588	100.0	-13.1	3 389	100.0	1.1
Information additionnelle:	Nombre			Nombre			Nombre		
Passagers (nombre)	10 182	-	13.1	8 665	-	16.0	3 107	-	75.3
Éclusages des embarcations de plaisance	17 919	-	-7.6	11 735	-	-7.2	6 184	-	-8.5
REVENU (1)	Revenu	% du total	Variance % 2000	Revenu	% du total	Variance % 2000	Revenu	% du total	Variance % 2000
Revenu du trafic (\$) selon la classification des péages:	\$			\$			\$		
Vrac	21 410 099	33.8	-10.2	13 496 023	46.8	-9.6	7 914 076	23.0	-11.2
Charbon	3 059 881	4.8	13.6	200 286	0.7	26.2	2 859 595	8.3	12.8
Céréales	12 913 018	20.4	-8.7	6 161 397	21.3	-8.9	6 751 621	19.6	-8.4
Aide gouvernementale	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Conteneurs	10 743	0.0	-18.2	9 781	0.0	-21.0	962	0.0	28.4
Cargaison générale	7 579 365	12.0	-42.0	5 642 712	19.5	-43.0	1 936 654	5.6	-38.7
Brames d'acier	871 067	1.4	9.5	752 493	2.6	8.3	118 574	0.3	17.9
Jauge brute enregistrée	7 910 859	12.5	-7.1	2 560 350	8.9	-14.3	5 350 509	15.6	-3.2
Passagers	77 074	0.1	59.3	45 325	0.2	25.4	31 748	0.1	159.3
Droits d'éclusage	9 418 713	14.9	-2.0	-	-	-	9 418 713	27.4	-2.0
Péages totaux - Saison actuelle de navigation	63 250 819	100.0	-13.0	28 868 367	100.0	-18.6	34 382 452	100.0	-7.7

(1) Les revenus de trafic des produits et des navires ayant transités la Voie Maritime au cours de la saison actuelle de navigation.

SOMMAIRE DE DENRÉE 2001

TABLEAU S2

SOMMAIRE DES DENRÉES MAJEURES	SECTION DE LA VOIE MARITIME			SECTION MONTREAL - LAC ONTARIO			SECTION DU CANAL WELLAND		
	Tonnes	% du total	Variance % 2000	Tonnes	% du total	Variance % 2000	Tonnes	% du total	Variance % 2000
Produits agricoles:									
Blé	6 709 988	16.1	-2.3	6 479 377	21.4	-0.7	6 619 890	20.4	-0.7
Maïs	1 499 549	3.6	-22.3	1 201 584	4.0	-29.5	1 490 576	4.6	-20.6
Seigle	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Avoine	66 139	0.2	466.3	66 139	0.2	466.3	48 836	0.2	318.2
Orge	57 868	0.1	-41.9	57 868	0.2	-41.9	57 868	0.2	-38.3
Fèves de soya	1 799 914	4.3	-18.1	1 698 278	5.6	-22.2	1 775 978	5.5	-17.2
Graine de lin	531 742	1.3	8.6	531 742	1.8	8.6	531 742	1.6	8.6
Canola (Graine de colza)	321 964	0.8	-17.7	321 964	1.1	17.2	321 964	1.0	-16.2
Autres céréales	804 999	1.9	-33.7	804 999	2.7	-33.7	798 668	2.5	-33.8
<i>Céréales - Total</i>	11 792 163	28.3	-10.7	11 161 951	36.9	-10.7	11 645 522	35.8	-9.5
Autres produits agricoles	8 093	0.0	-15.0	8 093	0.0	-15.0	-	-	-
Produits agricoles - Total	11 800 256	28.3	-10.7	11 170 044	36.9	-10.7	11 645 522	35.8	-9.6
Produits miniers:									
Minerai de fer	8 656 900	20.8	-23.5	8 386 036	27.7	-17.5	3 486 873	10.7	-43.1
Charbon	4 803 620	11.5	10.5	407 336	1.3	21.8	4 803 620	14.8	10.5
Coke	948 652	2.3	-14.7	753 722	2.5	-19.1	901 018	2.8	-6.6
Pierre broyée, concassée ou brute	945 037	2.3	5.7	299 312	1.0	-16.6	945 037	2.9	5.7
Sel	2 268 194	5.4	30.1	891 450	2.9	35.7	2 149 714	6.6	24.6
Autres produits miniers	1 683 050	4.0	-10.1	1 366 199	4.5	-10.6	1 000 947	3.1	-21.0
Produits miniers - Total	19 305 453	46.3	-9.3	12 104 055	40.0	-13.4	13 287 209	40.9	-13.3
Produits transformés:									
Fer et acier	2 513 792	6.0	-44.3	2 512 307	8.3	-44.4	1 971 669	6.1	-40.3
Brames d'acier	384 082	0.9	4.8	384 082	1.3	4.8	173 862	0.5	12.0
Dérivés du pétrole	1 764 043	4.2	41.9	1 615 916	5.3	40.7	784 145	2.4	57.1
Produits chimiques	587 742	1.4	-8.9	502 435	1.7	-8.1	435 129	1.3	-12.4
Autres produits transformés	5 303 322	12.7	0.7	1 942 350	6.4	-15.3	4 163 138	12.8	6.5
Produits transformés - Total	10 552 981	25.3	-12.3	6 957 090	23.0	-21.6	7 527 943	23.2	-10.0
Cargaison de produits divers:									
Produits forestiers	21 183	0.1	183.3	21 183	0.1	183.3	20 181	0.1	-
Produits d'origine animale	25 452	0.1	-33.4	25 452	0.1	-33.4	4 042	0.0	-42.9
Cargaison de produits divers - Total	46 635	0.1	2.0	46 635	0.2	2.0	24 223	0.1	242.1
TOTAL GLOBAL	41 705 325	100.0	-10.5	30 277 824	100.0	-14.5	32 484 897	100.0	-11.2

LES DATES ACTUELLES D'OUVERTURE ET DE FERMETURE DE NAVIGATION

1982 - 2001

TABLEAU S3

ANNÉE	SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO			SECTION DU CANAL WELLAND		
	Ouverture le	Fermeture le	Jours de navigation	Ouverture le	Fermeture le	Jours de navigation
1982	5 avril	21 décembre	261	5 avril	23 décembre	263
1983	31 mars	19 décembre	264	5 avril	27 décembre	267
1984	2 avril	2 janvier	276	28 mars	1 janvier	280
1985	1 avril	30 décembre	274	1 avril	30 décembre	274
1986	3 avril	27 décembre	269	3 avril	26 décembre	268
1987	31 mars	26 décembre	271	1 avril	28 décembre	272
1988	29 mars	23 décembre	270	30 avril	25 décembre	271
1989	30 mars	23 décembre	269	31 mars	23 décembre	268
1990	28 mars	26 décembre	274	28 mars	24 décembre	272
1991	26 mars	24 décembre	274	26 mars	24 décembre	274
1992	30 mars	23 décembre	269	30 mars	24 décembre	270
1993	30 mars	26 décembre	272	30 mars	25 décembre	271
1994	5 avril	29 décembre	269	5 avril	30 décembre	270
1995	24 mars	28 décembre	280	24 mars	25 décembre	277
1996	29 mars	27 décembre	274	29 mars	25 décembre	272
1997	2 avril	26 décembre	269	2 avril	24 décembre	267
1998	26 mars	27 décembre	277	24 mars	28 décembre	280
1999	31 mars	25 décembre	270	30 mars	25 décembre	271
2000	27 mars	26 décembre	275	27 mars	25 décembre	274
2001	23 mars	24 décembre	277	23 mars	24 décembre	277

DATES ACTUELLES: OUVERTURE = La date officielle d'ouverture du système d'éclusement à la marine marchande.

FERMETURE = La date du dernier navire marchand sortant le système d'éclusement.

PARTIE II

LE TRAFIC COMBINÉ SOUMIS AU PÉAGE

COMPRENANT LES SECTIONS

MONTREAL - LAC ONTARIO

ET DU

CANAL WELLAND

**TRAFIC SELON LA CLASSE ET LE GENRE DE NAVIRE
2001**

TABLEAU C1

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

CLASSE ET GENRE DE NAVIRE	TRANSITS DE NAVIRES			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE	TONNES DE CARGAISON								
	Chargés	Sur lest	Total		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%
EN AMONT:													
Océanique:													
Cargo	350	73	423	6 349 580	1 615 867	-	35 773	-	1 987	2 549 153	366 601	4 569 381	11.0
Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pétrolier	127	25	152	1 121 378	1 093 892	-	-	-	-	-	-	1 093 892	2.6
Total océanique	477	98	575	7 470 958	2 709 759	-	35 773	-	1 987	2 549 153	366 601	5 663 273	13.6
Navire de lac:													
Cargo	568	250	818	12 671 690	12 193 218	-	-	-	1 219	-	-	12 194 437	29.2
Chaland	89	76	165	1 042 793	950 314	-	-	-	-	460	-	950 774	2.3
Pétrolier	57	35	92	534 354	425 657	-	-	-	-	-	-	425 657	1.0
Total navire de lac	714	361	1 075	14 248 837	13 569 189	-	-	-	1 219	460	-	13 570 868	32.5
Non cargo	-	351	351	132 062	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager	48	8	56	75 706	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en amont	1 239	818	2 057	21 927 563	16 278 948	-	35 773	-	3 206	2 549 613	366 601	19 234 141	46.1
EN AVAL:													
Océanique:													
Cargo	378	38	416	6 238 963	422 283	-	5 132 363	-	7 686	67 209	17 481	5 647 022	13.5
Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pétrolier	60	92	152	1 119 448	420 050	-	-	-	-	-	-	420 050	1.0
Total océanique	438	130	568	7 358 411	842 333	-	5 132 363	-	7 686	67 209	17 481	6 067 072	14.5
Navire de lac:													
Cargo	664	145	809	12 510 497	4 208 989	4 784 237	6 456 764	-	5 579	4 149	-	15 459 718	37.1
Chaland	75	87	162	1 031 973	408 086	19 383	167 263	-	-	131	-	594 863	1.4
Pétrolier	43	46	89	522 977	349 531	-	-	-	-	-	-	349 531	0.8
Total navire de lac	782	278	1 060	14 065 447	4 966 606	4 803 620	6 624 027	-	5 579	4 280	-	16 404 112	39.3
Non cargo	-	341	341	126 084	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager	50	9	59	76 354	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en aval	1 270	758	2 028	21 626 296	5 808 939	4 803 620	11 756 390	-	13 265	71 489	17 481	22 471 184	53.9
TOTAUX:													
Océanique:													
Cargo	728	111	839	12 588 543	2 038 150	-	5 168 136	-	9 673	2 616 362	384 082	10 216 403	24.5
Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pétrolier	187	117	304	2 240 826	1 513 942	-	-	-	-	-	-	1 513 942	3.6
Total océanique	915	228	1 143	14 829 369	3 552 092	-	5 168 136	-	9 673	2 616 362	384 082	11 730 345	28.1
Navire de lac:													
Cargo	1 232	395	1 627	25 182 187	16 402 207	4 784 237	6 456 764	-	6 798	4 149	-	27 654 155	66.3
Chaland	164	163	327	2 074 766	1 358 400	19 383	167 263	-	-	591	-	1 545 637	3.7
Pétrolier	100	81	181	1 057 331	775 188	-	-	-	-	-	-	775 188	1.9
Total navire de lac	1 496	639	2 135	28 314 284	18 535 795	4 803 620	6 624 027	-	6 798	4 740	-	29 974 980	71.9
Non cargo	-	692	692	258 146	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager	98	17	115	152 060	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL GLOBAL	2 509	1 576	4 085	43 553 859	22 087 887	4 803 620	11 792 163	-	16 471	2 621 102	384 082	41 705 325	100.0

TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LE GENRE DE CARGAISON 2001

TABLEAU C2
VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

DENRÉE	TONNES DE CARGAISON								% du Total
	Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conteneurs	Général	Brames d'acier	Total	
Blé	-	-	6 709 988	-	-	-	-	6 709 988	16.1
Maïs	-	-	1 499 549	-	-	-	-	1 499 549	3.6
Seigle	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Avoine	-	-	66 139	-	-	-	-	66 139	0.2
Orge	-	-	57 868	-	-	-	-	57 868	0.1
Canola (Graine de colza)	-	-	321 964	-	-	-	-	321 964	0.8
Canola, tourteaux et boulettes	-	-	2 026	-	-	-	-	2 026	0.0
Blé et autres farines alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Fèves de soya	-	-	1 799 914	-	-	-	-	1 799 914	4.3
Soya, tourteaux / farine de / boulettes	-	-	155 972	-	-	-	-	155 972	0.4
Haricots et pois	-	-	352 463	-	-	-	-	352 463	0.8
Graines de lin	-	-	531 742	-	-	-	-	531 742	1.3
Graines de tournesol	-	-	43 405	-	-	-	-	43 405	0.1
Autres produits agricoles	8 093	-	251 133	-	-	-	-	259 226	0.6
Total produits agricoles	8 093	-	11 792 163	-	-	-	-	11 800 256	28.3
Produits de salaison, comestibles	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cuir, peaux, fourrures, laine	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits d'origine animale	24 513	-	-	-	939	-	-	25 452	0.1
Total produits d'origine animale	24 513	-	-	-	939	-	-	25 452	0.1
Charbon	-	4 803 620	-	-	-	-	-	4 803 620	11.5
Coke	948 652	-	-	-	-	-	-	948 652	2.3
Minerai de fer	8 656 900	-	-	-	-	-	-	8 656 900	20.8
Minerai et concentrés d'aluminium	152 478	-	-	-	-	-	-	152 478	0.4
Argile et bentonite	84 269	-	-	-	-	-	-	84 269	0.2
Gravier et sable	211 796	-	-	-	-	-	-	211 796	0.5
Pierre	945 002	-	-	-	-	-	-	945 002	2.3
Sel	2 268 194	-	-	-	-	-	-	2 268 194	5.4
Potasse	97 842	-	-	-	-	-	-	97 842	0.2
Gypse	444 975	-	-	-	-	-	-	444 975	1.1
Asphalte	252 664	-	-	-	-	-	-	252 664	0.6
Autres produits miniers	439 026	-	-	-	-	35	-	439 061	1.1
Total produits miniers	14 501 798	4 803 620	-	-	-	35	-	19 305 453	46.3
Bois de charpente	21 183	-	-	-	-	-	-	21 183	0.1
Autres produits forestiers	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total produits forestiers	21 183	-	-	-	-	-	-	21 183	0.1
Essence	695 875	-	-	-	-	-	-	695 875	1.7
Mazout	967 803	-	-	-	-	-	-	967 803	2.3
Autres dérivés du pétrole	100 365	-	-	-	-	-	-	100 365	0.2
Produits chimiques	587 669	-	-	-	73	-	-	587 742	1.4
Produits sodiques	84 617	-	-	-	-	-	-	84 617	0.2
Goudron, poix et créosote	58 519	-	-	-	-	-	-	58 519	0.1
Fonte en gueuse	219 545	-	-	-	-	-	-	219 545	0.5
Fer et acier	1 485	-	-	-	5	2 512 302	-	2 513 792	6.0
Brames d'acier	-	-	-	-	-	-	384 082	384 082	0.9
Machines	1 461	-	-	-	1 116	36 300	-	38 877	0.1
Ciment	1 545 969	-	-	-	-	-	-	1 545 969	3.7
Clinkers de ciment	1 155 138	-	-	-	-	-	-	1 155 138	2.8
Pâte de bois	139 085	-	-	-	-	-	-	139 085	0.3
Papier journal et produits de papier	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sirops et mélasses	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sucre	577 220	-	-	-	-	-	-	577 220	1.4
Produits alimentaires	-	-	-	-	207	-	-	207	0.0
Scories de fournaise	802 469	-	-	-	-	-	-	802 469	1.9
Ferrailles de fer et d'acier	124 709	-	-	-	-	-	-	124 709	0.3
Autres produits fabriqués et divers (1)	470 641	-	-	-	14 131	72 195	-	556 967	1.3
Total produits fabriqués et divers	7 532 570	-	-	-	15 532	2 620 797	384 082	10 552 981	25.3
TOTAL GLOBAL	22 088 157	4 803 620	11 792 163	-	16 471	2 620 832	384 082	41 705 325	100.0

(1) Inclus les cargaisons non classées.

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITE DES DENREES
2001**

TABLEAU C3 - Partie A

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

NO.	DENRÉE	TONNES EN AMONT						TOTAL EN AMONT	% DU TOTAL EN AMONT
		CANADA		ÉTATS-UNIS		ÉTRANGER			
		Canada	États- Unis	Canada	États- Unis	Canada	États- Unis		
1	Blé	-	-	-	-	-	-	-	
2	Maïs	-	-	-	-	-	-	-	
3	Seigle	-	-	-	-	-	-	-	
4	Avoine	-	-	-	-	17 303	18 470	35 773	0.2
5	Orge	-	-	-	-	-	-	-	-
6	Canola (Graine de colza)	-	-	-	-	-	-	-	-
7	Canola, tourteaux et boulettes	-	-	-	-	-	-	-	-
8	Blé et autres farines alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-
9	Fèves de soya	-	-	-	-	-	-	-	-
10	Soya (tourteaux / farine de tourteaux)	-	-	-	-	-	-	-	-
11	Haricots et pois	-	-	-	-	-	-	-	-
12	Graines de lin	-	-	-	-	-	-	-	-
13	Graines de tournesol	-	-	-	-	-	-	-	-
14	Autres produits agricoles	-	-	-	-	8 093	-	8 093	0.0
15	Total produits agricoles	-	-	-	-	25 396	18 470	43 866	0.2
16	Produits de salaison, comestible	-	-	-	-	-	-	-	-
17	Cuir, peaux, fourrures, laine	-	-	-	-	-	-	-	-
18	Autres produits d'origine animale	-	-	-	-	-	-	-	-
19	Total produits d'origine animale	-	-	-	-	-	-	-	-
20	Charbon	-	-	-	-	-	-	-	-
21	Coke	40 165	-	-	-	-	23 337	63 502	0.3
22	Minerai de fer	5 611 443	2 774 593	-	-	-	-	8 386 036	43.6
23	Minerai et concentrés d'aluminium	6 800	-	-	-	90 501	55 177	152 478	0.8
24	Argile et bentonite	-	-	-	-	-	3 102	3 102	0.0
25	Gravier et sable	-	-	-	-	7 432	5 550	12 982	0.1
26	Pierre	33 223	481 204	-	-	-	-	514 427	2.7
27	Sel	106 757	-	-	-	11 723	5 582	124 062	0.6
28	Potasse	-	-	-	-	-	-	-	-
29	Gypse	444 975	-	-	-	-	-	444 975	2.3
30	Asphalte	13 205	128 878	-	-	-	-	142 083	0.7
31	Autres produits miniers	29 836	52 582	-	-	87 472	154 968	324 858	1.7
32	Total produits miniers	6 286 404	3 437 257	-	-	197 128	247 716	10 168 505	52.9
33	Bois de charpente	-	-	-	-	20	20 181	20 201	0.1
34	Autres produits forestiers	-	-	-	-	-	-	-	-
35	Total produits forestiers	-	-	-	-	20	20 181	20 201	0.1
36	Essence	408 307	97 938	59 428	-	121 373	-	687 046	3.6
37	Mazout	256 433	119 144	-	-	-	-	375 577	2.0
38	Autres dérivés du pétrole	20 537	31 373	5 000	-	-	-	56 910	0.3
39	Produits chimiques	10 592	-	36 628	-	105 992	74 556	227 768	1.2
40	Produits sodiques	-	-	83 898	-	719	-	84 617	0.4
41	Goudron, poix et créosote	-	-	-	-	-	-	-	-
42	Fonte en gueuse	5 641	103 321	-	-	17 000	93 583	219 545	1.1
43	Fer et acier	-	-	-	-	672 698	1 800 565	2 473 263	12.9
44	Brames d'acier	-	-	-	-	210 220	156 381	366 601	1.9
45	Machines	1 205	190	-	256	9 027	24 066	34 744	0.2
46	Ciment	17 166	1 525 797	-	-	3 006	-	1 545 969	8.0
47	Clinkers de ciment	2 809	1 074 792	-	-	57 816	19 721	1 155 138	6.0
48	Pâte de bois	-	4 518	-	-	3 020	83 027	90 565	0.5
49	Papier journal et produits de papier	-	-	-	-	-	-	-	-
50	Sirops et mélasses	-	-	-	-	-	-	-	-
51	Sucre	126 776	-	-	-	446 230	4 214	577 220	3.0
52	Produits alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-
53	Scories de fournaise	156 706	331 230	-	-	-	142 208	630 144	3.3
54	Ferrailles de fer et d'acier	-	99 644	-	-	-	-	99 644	0.5
55	Autres produits fabriqués et divers (1)	127 136	246	14 000	4 211	169 316	61 909	376 818	2.0
56	Total produits fabriqués et divers	1 133 308	3 388 193	198 954	4 467	1 816 417	2 460 230	9 001 569	46.8
57	TOTAL GLOBAL	7 419 712	6 825 450	198 954	4 467	2 038 961	2 746 597	19 234 141	100.0

(1) Inclut les cargaisons non classées.

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITE DES DENREES
2001**

TABLEAU C3 - Partie B

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

		TONNES EN AVAL						TOTAL EN AVAL	% DU TOTAL EN AVAL	TOTAUX GLOBAUX		NO.
du:		CANADA			ÉTATS-UNIS					TOTAL	%	
au:		Canada	États- Unis	Étranger	Canada	États- Unis	Étranger	EN AVAL	EN AVAL	TONNES DE CARGAISON	DU TOTAL	
		3 790 797	-	820 788	565 715	-	1 532 688	6 709 988	29.9	6 709 988	16.1	1
		31 720	-	22 940	826 328	-	618 561	1 499 549	6.7	1 499 549	3.6	2
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3
		-	-	9 407	20 959	-	-	30 366	0.1	66 139	0.2	4
		-	-	8 556	-	-	49 312	57 868	0.3	57 868	0.1	5
		57 490	-	264 474	-	-	-	321 964	1.4	321 964	0.8	6
		2 026	-	-	-	-	-	2 026	0.0	2 026	0.0	7
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8
		78 613	-	152 598	1 206 515	-	362 188	1 799 914	8.0	1 799 914	4.3	9
		39 864	-	116 108	-	-	-	155 972	0.7	155 972	0.4	10
		4 000	-	330 172	-	-	18 291	352 463	1.6	352 463	0.8	11
		-	-	475 014	-	-	56 728	531 742	2.4	531 742	1.3	12
		-	-	-	-	-	43 405	43 405	0.2	43 405	0.1	13
		-	-	107 553	-	-	143 580	251 133	1.1	259 226	0.6	14
		4 004 510	-	2 307 610	2 619 517	-	2 824 753	11 756 390	52.3	11 800 256	28.3	15
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	17
		-	-	21 410	-	-	4 042	25 452	0.1	25 452	0.1	18
		-	-	21 410	-	-	4 042	25 452	0.1	25 452	0.1	19
		323 742	-	-	4 479 878	-	-	4 803 620	21.4	4 803 620	11.5	20
		91 586	-	106 207	687 357	-	-	885 150	3.9	948 652	2.3	21
		-	-	-	270 864	-	-	270 864	1.2	8 656 900	20.8	22
		-	-	-	-	-	-	-	-	152 478	0.4	23
		-	-	-	-	-	81 167	81 167	0.4	84 269	0.2	24
		-	-	-	198 814	-	-	198 814	0.9	211 796	0.5	25
		430 575	-	-	-	-	-	430 575	1.9	945 002	2.3	26
		1 161 822	233 678	-	748 632	-	-	2 144 132	9.5	2 268 194	5.4	27
		78 853	9 100	9 889	-	-	-	97 842	0.4	97 842	0.2	28
		-	-	-	-	-	-	-	-	444 975	1.1	29
		54 930	-	-	55 651	-	-	110 581	0.5	252 664	0.6	30
		83 656	-	7 500	-	-	23 047	114 203	0.5	439 061	1.1	31
		2 225 164	242 778	123 596	6 441 196	-	104 214	9 136 948	40.7	19 305 453	46.3	32
		-	-	982	-	-	-	982	0.0	21 183	0.1	33
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	34
		-	-	982	-	-	-	982	0.0	21 183	0.1	35
		8 829	-	-	-	-	-	8 829	0.0	695 875	1.7	36
		528 721	51 282	-	12 223	-	-	592 226	2.6	967 803	2.3	37
		3 961	2 253	37 241	-	-	-	43 455	0.2	100 365	0.2	38
		63 903	65 971	149 988	74 087	-	6 025	359 974	1.6	587 742	1.4	39
		-	-	-	-	-	-	-	0.0	84 617	0.2	40
		36 215	-	22 304	-	-	-	58 519	0.3	58 519	0.1	41
		-	-	-	-	-	-	-	-	219 545	0.5	42
		-	-	38 020	-	1 485	1 024	40 529	0.2	2 513 792	6.0	43
		-	-	-	-	-	17 481	17 481	0.1	384 082	0.9	44
		-	-	2 219	131	-	1 783	4 133	0.0	38 877	0.1	45
		-	-	-	-	-	-	-	-	1 545 969	3.7	46
		-	-	-	-	-	-	-	-	1 155 138	2.8	47
		-	-	41 317	-	-	7 203	48 520	0.2	139 085	0.3	48
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	49
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	50
		-	-	-	-	-	-	-	-	577 220	1.4	51
		-	-	207	-	-	-	207	0.0	207	0.0	52
		123 872	-	-	48 453	-	-	172 325	0.8	802 469	1.9	53
		25 065	-	-	-	-	-	25 065	0.1	124 709	0.3	54
		42 178	381	31 210	106 325	-	55	180 149	0.8	556 967	1.3	55
		832 744	119 887	322 506	241 219	1 485	33 571	1 551 412	6.9	10 552 981	25.3	56
		7 062 418	362 665	2 776 104	9 301 932	1 485	2 966 580	22 471 184	100.0	41 705 325	100.0	57

**TRAFIC DU CANADA PAR 25 PRINCIPAUX PORTS
2001**

TABLEAU C4

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

PORT OU RÉGION (2)	CHARGE- MENTS	TONNES DE CARGAISON (1)								
		Vrac	Charbon	Céréales	Aide govt'le	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%
ENTRANT:										
Hamilton	771	6 606 897	2 624 587	127 660	-	17	377 414	210 220	9 946 795	19.7
Port Cartier	117	399 856	-	2 333 286	-	-	-	-	2 733 142	5.4
Toronto	77	1 297 930	-	-	-	-	30 683	-	1 328 613	2.6
Baie Comeau	53	-	-	1 247 829	-	-	-	-	1 247 829	2.5
Montréal	60	262 538	-	769 918	-	-	131	-	1 032 587	2.0
Québec	58	135 006	-	820 100	-	-	-	-	955 106	1.9
Port Credit	32	-	769 854	-	-	-	-	-	769 854	1.5
Côte Ste-Catherine	60	663 008	74 306	-	-	1 303	3 283	-	741 900	1.5
Lakeview	23	-	584 706	-	-	-	-	-	584 706	1.2
Bowmanville	25	385 995	155 374	-	-	-	-	-	541 369	1.1
Clarkson	32	393 328	133 043	-	-	-	-	-	526 371	1.0
Nanticoke	30	477 005	-	-	-	-	-	-	477 005	0.9
Trois-Rivières	28	53 188	112 559	258 127	-	-	-	-	423 874	0.8
Sorel	18	-	-	306 699	-	-	-	-	306 699	0.6
Valleyfield	61	245 576	-	-	-	324	25 327	-	271 227	0.5
Sarnia	36	266 905	-	-	-	-	-	-	266 905	0.5
Pointe Noire	13	240 354	22 902	-	-	-	-	-	263 256	0.5
Morrisburg	24	259 037	-	-	-	-	-	-	259 037	0.5
Halifax	22	-	25 341	224 090	-	-	-	-	249 431	0.5
Thorold	18	209 172	-	26 024	-	-	-	-	235 196	0.5
Sept-Iles	18	217 223	-	-	-	-	-	-	217 223	0.4
Oshawa	45	131 706	-	-	-	-	82 367	-	214 073	0.4
Johnstown	8	201 751	-	-	-	-	-	-	201 751	0.4
Rameys Bend	14	14 923	-	174 129	-	-	-	-	189 052	0.4
Picton	9	105 680	75 993	-	-	-	-	-	181 673	0.4
Autres Canada	225	1 089 312	224 955	353 468	-	11 128	178 440	-	1 857 303	3.7
Total entrant	1 877	13 656 390	4 803 620	6 641 330	-	12 772	697 645	210 220	26 021 977	51.5
SORTANT:										
Thunder Bay	372	292 390	323 742	5 528 548	-	-	29	-	6 144 709	12.2
Pointe Noire	153	3 753 261	-	-	-	-	-	-	3 753 261	7.4
Sept-Iles	86	2 222 082	-	-	-	187	-	-	2 222 269	4.4
Port Cartier	81	2 068 199	-	-	-	-	-	-	2 068 199	4.1
Bowmanville	88	1 376 573	-	-	-	-	-	-	1 376 573	2.7
Goderich	64	896 237	-	150 016	-	-	-	-	1 046 253	2.1
Quebec City	61	883 076	-	-	-	-	-	-	883 076	1.7
Windsor	62	496 513	-	277 198	-	-	-	-	773 711	1.5
Hamilton	120	530 811	-	94 135	-	1 718	40 048	-	666 712	1.3
Bath	99	519 511	-	-	-	-	-	-	519 511	1.0
Meldrum Bay	21	507 788	-	-	-	-	-	-	507 788	1.0
Picton	38	490 609	-	-	-	-	-	-	490 609	1.0
Montreal	60	442 273	-	-	-	-	-	-	442 273	0.9
Rameys Bend	32	412 387	-	-	-	-	-	-	412 387	0.8
Sarnia	41	149 652	-	181 435	-	-	-	-	331 087	0.7
Nanticoke	40	303 947	-	-	-	-	-	-	303 947	0.6
Little Narrows	13	264 624	-	-	-	-	-	-	264 624	0.5
Clarkson	19	246 582	-	-	-	-	-	-	246 582	0.5
Sault Ste Marie	22	239 134	-	-	-	-	-	-	239 134	0.5
St. Romuald	27	200 920	-	-	-	-	-	-	200 920	0.4
Halifax	9	194 769	-	-	-	-	246	-	195 015	0.4
Oakville	21	149 757	-	-	-	-	-	-	149 757	0.3
Come by Chance	17	144 407	-	-	-	-	-	-	144 407	0.3
Sorel	41	133 017	-	-	-	-	-	-	133 017	0.3
Bronte	16	131 635	-	-	-	-	-	-	131 635	0.3
Autres Canada	155	676 425	-	105 140	-	12 933	28 747	-	823 245	1.6
Total sortant	1 758	17 726 579	323 742	6 336 472	-	14 838	69 070	-	24 470 701	48.5
TOTAL GLOBAL	3 635	31 382 969	5 127 362	12 977 802	-	27 610	766 715	210 220	50 492 678	100.0

(1) Les tonnes de cargaison représentent le volume de trafic transitant dans la Voie maritime seulement.

(2) Une région englobe tous ports ou installations situés dans un rayon de 20 kilomètres (12.5 milles) axé sur le port principal.

TRAFIC DES ETATS-UNIS PAR 25 PRINCIPAUX PORTS 2001

TABLEAU C5
VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

PORT OU RÉGION (2)	CHARGE- MENTS	TONNES DE CARGAISON (1)								Total	%
		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conte- neurs	Général	Brames d'acier			
ENTRANT:											
Detroit	330	1 922 406	-	-	-	235	387 852	-	2 310 493	10.3	
Cleveland	402	1 353 503	-	-	-	16	337 898	75	1 691 492	7.6	
Burns Harbour	313	554 218	-	-	-	235	599 489	156 306	1 310 248	5.9	
Chicago	123	670 067	-	-	-	-	200 418	-	870 485	3.9	
Ashtabula	36	535 727	-	-	-	-	27 435	-	563 162	2.5	
Indiana Harbour	21	365 002	-	-	-	-	59 561	-	424 563	1.9	
Essexville	19	399 591	-	-	-	-	-	-	399 591	1.8	
Oswego	43	365 516	-	-	-	-	-	-	365 516	1.6	
Duluth	29	236 637	-	-	-	-	33 712	-	270 349	1.2	
Toledo	95	106 278	-	18 470	-	62	104 276	-	229 086	1.0	
Buffalo	31	156 406	-	-	-	-	2 638	-	159 044	0.7	
Ogdensburg	6	156 170	-	-	-	-	-	-	156 170	0.7	
Milwaukee	97	45 295	-	-	-	161	95 008	-	140 464	0.6	
Marinette	18	137 606	-	-	-	-	-	-	137 606	0.6	
Lorain	5	136 499	-	-	-	-	-	-	136 499	0.6	
Huron	5	127 187	-	-	-	-	-	-	127 187	0.6	
Green Bay	19	115 372	-	-	-	-	-	-	115 372	0.5	
Gary	4	99 644	-	-	-	-	-	-	99 644	0.4	
Menominee	15	87 455	-	-	-	-	-	-	87 455	0.4	
South Chicago	3	64 085	-	-	-	-	-	-	64 085	0.3	
East Coast	6	42 956	-	-	-	-	-	-	42 956	0.2	
Ludington	7	41 678	-	-	-	-	-	-	41 678	0.2	
Gulf of Mexico	8	38 372	-	-	-	-	381	-	38 753	0.2	
Tonawanda	4	26 881	-	-	-	-	-	-	26 881	0.1	
Lake Huron	1	26 560	-	-	-	-	-	-	26 560	0.1	
Autres ports des Etats-Unis	14	100 254	-	-	-	-	5 071	-	105 325	0.5	
Total entrant	1 654	7 911 365	-	18 470	-	709	1 853 739	156 381	9 940 664	44.4	
SORTANT:											
Duluth	229	328 341	-	3 284 512	-	-	18	-	3 612 871	16.1	
Toledo	134	154 715	1 086 417	1 431 561	-	-	-	-	2 672 693	11.9	
Ashtabula	47	-	1 185 463	-	-	-	-	-	1 185 463	5.3	
Conneault	49	5 549	1 168 004	-	-	-	-	-	1 173 553	5.2	
Sandusky	38	-	991 953	-	-	-	-	-	991 953	4.4	
Fairport City	24	503 240	-	-	-	-	-	-	503 240	2.2	
Chicago	21	340 560	-	87 143	-	-	748	-	428 451	1.9	
Milwaukee	21	64 244	-	297 908	-	22	818	-	362 992	1.6	
Cleveland	25	256 208	-	82 263	-	-	-	-	338 471	1.5	
Gary	12	263 951	22 902	-	-	-	-	-	286 853	1.3	
Burns Harbour	14	-	-	207 181	-	-	-	17 481	224 662	1.0	
Gulf of Mexico	19	150 125	-	-	-	-	-	-	150 125	0.7	
Lake Michigan	9	130 904	-	-	-	-	-	-	130 904	0.6	
Detroit	23	129 027	-	-	-	32	1 209	-	130 268	0.6	
Superior	3	23 690	25 139	16 501	-	-	-	-	65 330	0.3	
Manistee	10	55 395	-	-	-	-	-	-	55 395	0.2	
Ludington	8	51 369	-	-	-	-	-	-	51 369	0.2	
East Coast	6	49 085	-	-	-	-	131	-	49 216	0.2	
Ogdensburg	2	2 042	-	5 735	-	-	-	-	7 777	0.0	
Menominee	3	7 203	-	-	-	-	-	-	7 203	0.0	
Huron	1	-	-	7 114	-	-	-	-	7 114	0.0	
Green Bay	4	4 816	-	-	-	-	-	-	4 816	0.0	
Rochester	6	4 211	-	-	-	-	-	-	4 211	0.0	
Buffalo	1	3 410	-	-	-	-	-	-	3 410	0.0	
Lake Superior	1	711	-	-	-	-	-	-	711	0.0	
Autres ports des Etats-Unis	1	-	-	-	-	-	15	-	15	30	
Total sortant	711	2 528 796	4 479 878	5 419 918	-	54	2 939	17 481	12 449 066	55.6	
TOTAL GLOBAL	2 365	10 440 161	4 479 878	5 438 388	-	763	1 856 678	173 862	22 389 730	100.0	

(1) Les tonnes de cargaison représentent le volume de trafic transitant dans la Voie maritime seulement.

(2) Une région englobe tous ports ou installations situés dans un rayon de 20 kilomètres (12.5 milles) axé sur le port principal.

**RESULTATS DU TRAFIC
1982 - 2001**

TABLEAU C6

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

ANNÉE	TRANSITS DE NAVIRES			TONNES DE CARGAISON			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE		
	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total
1982	2 896	2 914	5 810	11 930 217	42 564 225	54 494 442	33 905 366	34 068 116	67 973 482
1983	2 629	2 611	5 240	16 799 443	39 181 910	55 981 353	32 256 617	31 755 291	64 011 908
1984	2 681	2 641	5 322	19 984 880	40 944 288	60 929 168	34 056 771	33 342 809	67 399 580
1985	2 243	2 185	4 428	16 307 416	32 246 874	48 554 290	27 953 450	27 039 682	54 993 132
1986	2 344	2 258	4 602	16 306 485	32 264 732	48 571 217	28 865 047	28 050 099	56 915 146
1987	2 351	2 238	4 589	18 647 923	32 005 339	50 653 262	28 772 497	27 518 198	56 290 695
1988	2 320	2 260	4 580	20 543 989	31 933 347	52 477 336	28 251 634	27 442 545	55 694 179
1989	2 100	2 083	4 183	19 415 461	28 946 228	48 361 689	25 218 762	25 219 816	50 438 578
1990	2 164	2 126	4 290	19 758 502	28 648 369	48 406 871	25 068 643	24 536 448	49 605 091
1991	2 152	2 103	4 255	14 574 623	30 612 638	45 187 261	25 319 458	24 528 868	49 848 326
1992	1 935	1 903	3 838	16 179 879	26 156 107	42 335 986	22 741 885	22 357 721	45 099 606
1993	1 787	1 763	3 550	19 693 203	21 291 668	40 984 871	20 942 313	20 435 090	41 377 403
1994	2 045	2 014	4 059	24 429 448	24 461 658	48 891 106	24 388 400	23 936 121	48 324 521
1995	1 969	1 899	3 868	20 485 138	27 638 877	48 124 015	24 896 719	23 870 958	48 767 677
1996	2 015	1 938	3 953	24 319 878	25 619 327	49 939 205	25 974 980	24 572 584	50 547 564
1997	2 051	2 010	4 061	22 390 130	26 562 765	48 952 895	25 372 516	24 402 455	49 774 971
1998	2 209	2 157	4 366	26 183 719	24 947 562	51 131 281	27 072 903	26 285 213	53 358 116
1999	2 342	2 314	4 656	23 244 713	24 614 650	47 859 363	24 341 426	24 040 344	48 381 770
2000	2 106	2 079	4 185	22 612 033	23 961 411	46 573 444	23 309 675	22 954 852	46 264 527
2001	2 057	2 028	4 085	19 234 141	22 471 184	41 705 325	21 927 563	21 626 296	43 553 859
TOTAL	44 396	43 524	87 920	393 041 221	587 073 159	980 114 380	530 636 625	517 983 506	1 048 620 131

**CARGAISON SELON LA CLASSIFICATION DU TARIF
1982 - 2001**

TABLEAU C7

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

ANNÉE	VRAC		CHARBON		CÉRÉALES		AIDE GOUVT'LE		CONTENEURS		GÉNÉRAL		BRAMES D'ACIER		TOTAL
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	TONNES
1982	25 142 525	46.1	I/A	-	25 797 364	47.3	292 456	0.5	78 478	0.2	3 183 619	5.9	I/A	-	54 494 442
1983	26 969 832	48.2	I/A	-	25 372 045	45.3	294 379	0.5	60 073	0.1	3 285 024	5.9	I/A	-	55 981 353
1984	31 203 330	51.2	I/A	-	24 556 241	40.3	231 107	0.4	140 684	0.2	4 797 806	7.9	I/A	-	60 929 168
1985	26 827 670	55.3	I/A	-	17 418 609	35.9	261 917	0.5	113 671	0.2	3 932 423	8.1	I/A	-	48 554 290
1986	27 156 533	55.9	I/A	-	17 175 451	35.4	227 670	0.5	59 943	0.1	3 951 620	8.1	I/A	-	48 571 217
1987	27 187 830	53.7	I/A	-	19 208 840	37.9	211 044	0.4	42 945	0.1	4 002 603	7.9	I/A	-	50 653 262
1988	31 646 241	60.3	I/A	-	16 138 512	30.7	87 456	0.2	38 853	0.1	4 566 274	8.7	I/A	-	52 477 336
1989	31 552 895	65.2	I/A	-	12 196 741	25.2	168 750	0.4	31 728	0.1	4 411 575	9.1	I/A	-	48 361 689
1990	31 700 610	65.5	I/A	-	12 841 740	26.5	87 737	0.2	23 918	0.0	3 752 866	7.8	I/A	-	48 406 871
1991	25 478 640	56.4	I/A	-	16 010 432	35.4	159 449	0.4	20 472	0.0	3 518 268	7.8	I/A	-	45 187 261
1992	26 076 870	61.6	I/A	-	12 856 280	30.3	89 273	0.2	23 577	0.1	3 289 986	7.8	I/A	-	42 335 986
1993	25 259 176	61.6	I/A	-	11 278 837	27.5	54 905	0.1	29 636	0.1	4 362 317	10.7	I/A	-	40 984 871
1994	28 030 480	57.3	I/A	-	13 787 626	28.2	54 768	0.1	17 799	0.1	7 000 433	14.3	I/A	-	48 891 106
1995	28 188 111	58.6	I/A	-	15 158 613	31.5	35 964	0.1	25 060	0.0	4 716 267	9.8	I/A	-	48 124 015
1996	31 240 673	62.6	I/A	-	12 788 770	25.6	-	-	15 075	0.0	5 894 687	11.8	I/A	-	49 939 205
1997	29 965 961	61.2	I/A	-	13 862 565	28.3	-	-	11 816	0.0	5 112 553	10.5	I/A	-	48 952 895
1998	30 638 868	59.9	I/A	-	13 452 842	26.3	30 828	0.1	5 211	0.0	7 003 532	13.7	I/A	-	51 131 281
1999	24 563 155	51.3	4 541 600	9.5	14 084 611	29.4	80 692	0.2	11 573	0.0	4 165 674	8.7	412 058	0.9	47 859 363
2000	23 933 895	51.4	4 345 503	9.3	13 199 859	28.3	9 655	0.0	19 521	0.0	4 703 411	10.1	361 600	0.8	46 573 444
2001	22 087 887	53.0	4 803 620	11.5	11 792 163	28.3	-	-	16 471	0.0	2 621 102	6.3	384 082	0.9	41 705 325
TOTAL	554 851 182	56.6	13 690 723	1.4	318 978 141	32.5	2 378 050	0.2	786 504	0.1	88 272 040	9.0	1 157 740	0.1	980 114 380

PARTIE III

LE TRAFIC SOUMIS AU PÉAGE

POUR LA SECTION

MONTRÉAL – LAC ONTARIO

**TRAFIC SELON LA CLASSE ET LE GENRE DE NAVIRE
2001**

TABLEAU M1

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

CLASSE ET GENRE DE NAVIRE	TRANSITS DE NAVIRES			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE	TONNES DE CARGAISON								
	Chargés	Sur lest	Total		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%
EN AMONT:													
Océanique:													
Carqo	350	67	417	6 252 755	1 615 867	-	35 773	-	1 987	2 549 153	366 601	4 569 381	15.1
Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pétrolier	126	24	150	1 111 300	1 087 421	-	-	-	-	-	-	1 087 421	3.6
Total océanique	476	91	567	7 364 055	2 703 288	-	35 773	-	1 987	2 549 153	366 601	5 656 802	18.7
Navire de lac:													
Carqo	389	49	438	7 074 168	9 431 586	-	-	-	1 219	-	-	9 432 805	31.2
Chaland	17	19	36	154 899	153 115	-	-	-	-	-	-	153 115	0.5
Pétrolier	44	35	79	471 297	340 501	-	-	-	-	-	-	340 501	1.1
Total navire de lac	450	103	553	7 700 364	9 925 202	-	-	-	1 219	-	-	9 926 421	32.8
Non cargo	-	121	121	41 423	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager	45	7	52	67 903	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en amont	971	322	1 293	15 173 745	12 628 490	-	35 773	-	3 206	2 549 153	366 601	15 583 223	51.5
EN AVAL:													
Océanique:													
Carqo	378	38	416	6 238 963	422 283	-	5 132 363	-	7 686	67 209	17 481	5 647 022	18.7
Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pétrolier	58	92	150	1 109 370	398 215	-	-	-	-	-	-	398 215	1.3
Total océanique	436	130	566	7 348 333	820 498	-	5 132 363	-	7 686	67 209	17 481	6 045 237	20.0
Navire de lac:													
Carqo	356	79	435	7 023 931	1 821 063	407 336	5 990 749	-	5 579	4 149	-	8 228 876	27.2
Chaland	18	18	36	146 544	95 939	-	3 066	-	-	131	-	99 136	0.3
Pétrolier	39	39	78	464 806	321 352	-	-	-	-	-	-	321 352	1.1
Total navire de lac	413	136	549	7 635 281	2 238 354	407 336	5 993 815	-	5 579	4 280	-	8 649 364	28.6
Non cargo	-	125	125	44 994	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager	47	8	55	68 531	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en aval	896	399	1 295	15 097 139	3 058 852	407 336	11 126 178	-	13 265	71 489	17 481	14 694 601	48.5
TOTAUX:													
Océanique:													
Carqo	728	105	833	12 491 718	2 038 150	-	5 168 136	-	9 673	2 616 362	384 082	10 216 403	33.7
Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pétrolier	184	116	300	2 220 670	1 485 636	-	-	-	-	-	-	1 485 636	4.9
Total océanique	912	221	1 133	14 712 388	3 523 786	-	5 168 136	-	9 673	2 616 362	384 082	11 702 039	38.6
Navire de lac:													
Carqo	745	128	873	14 098 099	11 252 649	407 336	5 990 749	-	6 798	4 149	-	17 661 681	58.3
Chaland	35	37	72	301 443	249 054	-	3 066	-	-	131	-	252 251	0.8
Pétrolier	83	74	157	936 103	661 853	-	-	-	-	-	-	661 853	2.2
Total navire de lac	863	239	1 102	15 335 645	12 163 556	407 336	5 993 815	-	6 798	4 280	-	18 575 785	61.4
Non cargo	-	246	246	86 417	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager	92	15	107	136 434	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL GLOBAL	1 867	721	2 588	30 270 884	15 687 342	407 336	11 161 951	-	16 471	2 620 642	384 082	30 277 824	100.0

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LE GENRE DE CARGAISON
2001**

TABLEAU M2

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

DENRÉE	TONNES DE CARGAISON							Total	% du Total
	Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conteneurs	Général	Brames d'acier		
Blé	-	-	6 479 377	-	-	-	-	6 479 377	21.4
Maïs	-	-	1 201 584	-	-	-	-	1 201 584	4.0
Seigle	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Avoine	-	-	66 139	-	-	-	-	66 139	0.2
Orge	-	-	57 868	-	-	-	-	57 868	0.2
Canola (Graine de colza)	-	-	321 964	-	-	-	-	321 964	1.1
Canola, tourteaux et boulettes	-	-	2 026	-	-	-	-	2 026	0.0
Blé et autres farines alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Fèves de soya	-	-	1 698 278	-	-	-	-	1 698 278	5.6
Soya, tourteaux / farine de / boulettes	-	-	155 972	-	-	-	-	155 972	0.5
Haricots et pois	-	-	352 463	-	-	-	-	352 463	1.2
Graines de lin	-	-	531 742	-	-	-	-	531 742	1.8
Graines de tournesol	-	-	43 405	-	-	-	-	43 405	0.1
Autres produits agricoles	8 093	-	251 133	-	-	-	-	259 226	0.9
Total produits agricoles	8 093	-	11 161 951	-	-	-	-	11 170 044	36.9
Produits de salaison, comestibles	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cuir, peaux, fourrures, laine	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits d'origine animale	24 513	-	-	-	939	-	-	25 452	0.1
Total produits d'origine animale	24 513	-	-	-	939	-	-	25 452	0.1
Charbon	-	407 336	-	-	-	-	-	407 336	1.3
Coke	753 722	-	-	-	-	-	-	753 722	2.5
Minerai de fer	8 386 036	-	-	-	-	-	-	8 386 036	27.7
Minerai et concentrés d'aluminium	152 478	-	-	-	-	-	-	152 478	0.5
Argile et bentonite	84 269	-	-	-	-	-	-	84 269	0.3
Gravier et sable	12 982	-	-	-	-	-	-	12 982	0.0
Pierre	299 277	-	-	-	-	-	-	299 277	1.0
Sel	891 450	-	-	-	-	-	-	891 450	2.9
Potasse	53 456	-	-	-	-	-	-	53 456	0.2
Gypse	444 975	-	-	-	-	-	-	444 975	1.5
Asphalte	179 013	-	-	-	-	-	-	179 013	0.6
Autres produits miniers	439 026	-	-	-	-	35	-	439 061	1.5
Total produits miniers	11 696 684	407 336	-	-	-	35	-	12 104 055	40.0
Bois de charpente	21 183	-	-	-	-	-	-	21 183	0.1
Autres produits forestiers	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total produits forestiers	21 183	-	-	-	-	-	-	21 183	0.1
Essence	695 875	-	-	-	-	-	-	695 875	2.3
Mazout	826 001	-	-	-	-	-	-	826 001	2.7
Autres dérivés du pétrole	94 040	-	-	-	-	-	-	94 040	0.3
Produits chimiques	502 362	-	-	-	73	-	-	502 435	1.7
Produits sodiques	84 617	-	-	-	-	-	-	84 617	0.3
Goudron, poix et créosote	22 304	-	-	-	-	-	-	22 304	0.1
Fonte en queue	219 545	-	-	-	-	-	-	219 545	0.7
Fer et acier	-	-	-	-	5	2 512 302	-	2 512 307	8.3
Brames d'acier	-	-	-	-	-	-	384 082	384 082	1.3
Machines	1 205	-	-	-	1 116	36 110	-	38 431	0.1
Ciment	8 810	-	-	-	-	-	-	8 810	0.0
Clinkers de ciment	100 224	-	-	-	-	-	-	100 224	0.3
Pâte de bois	139 085	-	-	-	-	-	-	139 085	0.5
Papier journal et produits de papier	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sirops et mélasses	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sucre	577 220	-	-	-	-	-	-	577 220	1.9
Produits alimentaires	-	-	-	-	207	-	-	207	0.0
Scories de fournaise	308 424	-	-	-	-	-	-	308 424	1.0
Ferrailles de fer et d'acier	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits fabriqués et divers (1)	357 157	-	-	-	14 131	72 195	-	443 483	1.5
Total produits fabriqués et divers	3 936 869	-	-	-	15 532	2 620 607	384 082	6 957 090	23.0
TOTAL GLOBAL	15 687 342	407 336	11 161 951	-	16 471	2 620 642	384 082	30 277 824	100.0

(1) Inclus les cargaisons non classées.

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITÉ DES DENRÉES
2001**

TABLEAU M3 - Partie A

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

NO.	DENRÉE	du:	TONNES EN AMONT						TOTAL EN AMONT	% DU TOTAL EN AMONT
			CANADA		ÉTATS-UNIS		ÉTRANGER			
			Canada	États-Unis	Canada	États-Unis	Canada	États-Unis		
1	Blé		-	-	-	-	-	-	-	
2	Maïs		-	-	-	-	-	-	-	
3	Seigle		-	-	-	-	-	-	-	
4	Avoine		-	-	-	-	-	-	-	
5	Orge		-	-	-	-	-	-	-	
6	Canola (Graine de colza)		-	-	-	-	-	-	-	
7	Canola, tourteaux et boulettes		-	-	-	-	-	-	-	
8	Blé et autres farines alimentaires		-	-	-	-	-	-	-	
9	Fèves de soya		-	-	-	-	-	-	-	
10	Soya, tourteaux / farine de / boulettes		-	-	-	-	-	-	-	
11	Haricots et pois		-	-	-	-	-	-	-	
12	Graines de lin		-	-	-	-	-	-	-	
13	Graines de tournesol		-	-	-	-	-	-	-	
14	Autres produits agricoles		-	-	-	-	-	-	-	
15	Total produits agricoles		-	-	-	-	-	-	-	
16	Produits de salaison, comestibles		-	-	-	-	-	-	-	
17	Cuir, peaux, fourrures, laine		-	-	-	-	-	-	-	
18	Autres produits d'origine animale		-	-	-	-	-	-	-	
19	Total produits d'origine animale		-	-	-	-	-	-	-	
20	Charbon		-	-	-	-	-	-	-	
21	Coke		40 165	-	-	-	23 337	63 502	0.4	
22	Minerai de fer		5 611 443	2 774 593	-	-	-	8 386 036	53.8	
23	Minerai et concentrés d'aluminium		6 800	-	-	90 501	55 177	152 478	1.0	
24	Argile et bentonite		-	-	-	-	3 102	3 102	0.0	
25	Gravier et sable		-	-	-	7 432	5 550	12 982	0.1	
26	Pierre		-	-	-	-	-	-	-	
27	Sel		106 757	-	-	-	11 723	5 582	124 062	0.8
28	Potasse		-	-	-	-	-	-	-	
29	Gypse		444 975	-	-	-	-	444 975	2.9	
30	Asphalte		13 205	117 223	-	-	-	130 428	0.8	
31	Autres produits miniers		29 836	52 582	-	-	87 472	154 968	324 858	2.1
32	Total produits miniers		6 253 181	2 944 398	-	-	197 128	247 716	9 642 423	61.9
33	Bois de charpente		-	-	-	-	20	20 181	20 201	0.1
34	Autres produits forestiers		-	-	-	-	-	-	-	-
35	Total produits forestiers		-	-	-	-	20	20 181	20 201	0.1
36	Essence		408 307	97 938	59 428	-	121 373	-	687 046	4.4
37	Mazout		195 193	110 639	-	-	-	-	305 832	2.0
38	Autres dérivés du pétrole		14 212	31 373	5 000	-	-	-	50 585	0.3
39	Produits chimiques		6 690	-	36 628	-	105 992	74 556	223 866	1.4
40	Produits sodiques		-	-	83 898	-	719	-	84 617	0.5
41	Goudron, poix et créosote		-	-	-	-	-	-	-	-
42	Fonte en queue		5 641	103 321	-	-	17 000	93 583	219 545	1.4
43	Fer et acier		-	-	-	-	672 698	1 800 565	2 473 263	15.9
44	Brames d'acier		-	-	-	-	210 220	156 381	366 601	2.4
45	Machines		1 205	-	-	-	9 027	24 066	34 298	0.2
46	Ciment		5 804	-	-	-	3 006	-	8 810	0.1
47	Clinkers de ciment		2 809	19 878	-	-	57 816	19 721	100 224	0.6
48	Pâte de bois		-	4 518	-	-	3 020	83 027	90 565	0.6
49	Papier journal et produits de papier		-	-	-	-	-	-	-	-
50	Sirops et mélasses		-	-	-	-	-	-	-	-
51	Sucre		126 776	-	-	-	446 230	4 214	577 220	3.7
52	Produits alimentaires		-	-	-	-	-	-	-	0.0
53	Scories de fournaise		66 204	73 512	-	-	-	142 208	281 924	1.8
54	Ferrailles de fer et d'acier		-	-	-	-	-	-	-	-
55	Autres produits fabriqués et divers (1)		126 866	246	14 000	-	169 316	61 909	372 337	2.4
56	Total produits fabriqués et divers		959 707	441 425	198 954	-	1 816 417	2 460 230	5 876 733	37.7
57	TOTAL GLOBAL		7 212 888	3 385 823	198 954	-	2 038 961	2 746 597	15 583 223	100.0

(1) Inclus les cargaisons non classées.

**TRAFFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITÉ DES DENRÉES
2001**

TABLEAU M3 - Partie B

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

du:	TONNES EN AVAL						TOTAL	% DU TOTAL EN AVAL	TOTAUX GLOBAUX		NO.
	CANADA			ÉTATS-UNIS					TOTAL	% DU TOTAL	
	Canada	États-Unis	Étranger	Canada	États-Unis	Étranger			TONNES DE CARGAISON	% DU TOTAL	
	3 560 186	-	820 788	565 715	-	1 532 688	6 479 377	44.1	6 479 377	21.4	1
	31 720	-	22 940	528 363	-	618 561	1 201 584	8.2	1 201 584	4.0	2
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3
	-	-	9 407	20 959	-	-	30 366	0.2	66 139	0.2	4
	-	-	8 556	-	-	49 312	57 868	0.4	57 868	0.2	5
	57 490	-	264 474	-	-	-	321 964	2.2	321 964	1.1	6
	2 026	-	-	-	-	-	2 026	0.0	2 026	0.0	7
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8
	78 613	-	152 598	1 104 879	-	362 188	1 698 278	11.6	1 698 278	5.6	9
	39 864	-	116 108	-	-	-	155 972	1.1	155 972	0.5	10
	4 000	-	330 172	-	-	18 291	352 463	2.4	352 463	1.2	11
	-	-	475 014	-	-	56 728	531 742	3.6	531 742	1.8	12
	-	-	-	-	-	43 405	43 405	0.3	43 405	0.1	13
	-	-	107 553	-	-	143 580	251 133	1.7	259 226	0.9	14
	3 773 899	-	2 307 610	2 219 916	-	2 824 753	11 126 178	75.7	11 170 044	36.9	15
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	17
	-	-	21 410	-	-	4 042	25 452	0.2	25 452	0.1	18
	-	-	21 410	-	-	4 042	25 452	0.2	25 452	0.1	19
	-	-	-	407 336	-	-	407 336	2.8	407 336	1.3	20
	91 586	-	106 207	492 427	-	-	690 220	4.7	753 722	2.5	21
	-	-	-	-	-	-	-	-	8 386 036	27.7	22
	-	-	-	-	-	-	-	-	152 478	0.5	23
	-	-	-	-	-	81 167	81 167	0.6	84 269	0.3	24
	-	-	-	-	-	-	-	-	12 982	0.0	25
	299 277	-	-	-	-	-	299 277	2.0	299 277	1.0	26
	626 361	-	-	141 027	-	-	767 388	5.2	891 450	2.9	27
	43 567	-	9 889	-	-	-	53 456	0.4	53 456	0.2	28
	-	-	-	-	-	-	-	-	444 975	1.5	29
	20 587	-	-	27 998	-	-	48 585	0.3	179 013	0.6	30
	83 656	-	7 500	-	-	23 047	114 203	0.8	439 061	1.5	31
	1 165 034	-	123 596	1 068 788	-	104 214	2 461 632	16.8	12 104 055	40.0	32
	-	-	982	-	-	-	982	0.0	21 183	0.1	33
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	34
	-	-	982	-	-	-	982	0.0	21 183	0.1	35
	8 829	-	-	-	-	-	8 829	0.1	695 875	2.3	36
	487 430	32 739	-	-	-	-	520 169	3.5	826 001	2.7	37
	3 961	2 253	37 241	-	-	-	43 455	0.3	94 040	0.3	38
	45 363	45 562	149 988	31 631	-	6 025	278 569	0.9	502 435	1.7	39
	-	-	-	-	-	-	-	-	84 617	0.3	40
	-	-	22 304	-	-	-	22 304	0.2	22 304	0.1	41
	-	-	-	-	-	-	-	-	219 545	0.7	42
	-	-	38 020	-	-	1 024	39 044	0.3	2 512 307	8.3	43
	-	-	-	-	-	17 481	17 481	0.1	384 082	1.3	44
	-	-	2 219	131	-	1 783	4 133	0.0	38 431	0.1	45
	-	-	-	-	-	-	-	-	8 810	0.0	46
	-	-	-	-	-	-	-	-	100 224	0.3	47
	-	-	41 317	-	-	7 203	48 520	0.3	139 085	0.5	48
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	49
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	50
	-	-	207	-	-	-	207	0.0	577 220	1.9	51
	-	-	-	-	-	-	-	-	207	0.0	52
	26 500	-	-	-	-	-	26 500	0.2	308 424	1.0	53
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	54
	39 500	381	31 210	-	-	55	71 146	0.5	443 483	1.5	55
	611 583	80 935	322 506	31 762	-	33 571	1 080 357	7.4	6 957 090	23.0	56
	5 550 516	80 935	2 776 104	3 320 466	-	2 966 580	14 694 601	100.0	30 277 824	100.0	57

**TRAFIC MENSUEL SELON LE GENRE DE CARGAISON
2001**

TABEAU M4

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

DIRECTION ET MOIS	TRANSITS DE NAVIRES			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE	TONNES DE CARGAISON								
	Chargés	Sur lest	Total		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%
EN AMONT:													
mars	15	4	19	282 260	184 799	-	-	-	-	30 078	85 393	300 270	1.0
avril	92	21	113	1 491 342	1 121 591	-	-	-	19	272 803	117 544	1 511 957	5.0
mai	118	22	140	1 684 976	1 555 632	-	-	-	91	270 440	34 898	1 861 061	6.1
juin	110	39	149	1 638 455	1 601 537	-	-	-	76	247 469	17 779	1 866 861	6.2
juillet	110	32	142	1 663 610	1 669 432	-	-	-	54	226 481	75	1 896 042	6.3
août	116	52	168	1 811 883	1 415 750	-	-	-	689	237 060	-	1 653 499	5.5
septembre	112	36	148	1 649 292	1 374 236	-	17 303	-	173	221 930	34 772	1 648 414	5.4
octobre	117	35	152	1 778 335	1 393 150	-	18 470	-	1 432	363 766	23 807	1 800 625	5.9
novembre	119	47	166	2 087 906	1 446 669	-	-	-	672	554 627	35 287	2 037 255	6.7
décembre	62	34	96	1 085 686	865 694	-	-	-	-	124 499	17 046	1 007 239	3.3
janvier	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
février	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en amont	971	322	1 293	15 173 745	12 628 490	-	35 773	-	3 206	2 549 153	366 601	15 583 223	51.5
EN AVAL:													
mars	4	2	6	82 610	38 243	-	42 928	-	-	-	-	81 171	0.3
avril	71	30	101	1 314 145	181 823	29 045	1 029 186	-	-	7 366	-	1 247 420	4.1
mai	102	55	157	1 830 663	282 392	76 534	1 219 739	-	160	18 605	-	1 597 430	5.3
juin	87	59	146	1 618 748	282 154	35 657	1 000 639	-	2 538	8 806	-	1 329 794	4.4
juillet	103	57	160	1 698 167	389 916	82 127	1 118 028	-	2 601	5	17 481	1 610 158	5.3
août	105	47	152	1 627 568	361 859	35 129	1 241 719	-	2 672	10 379	-	1 651 758	5.5
septembre	98	55	153	1 617 714	420 187	-	1 109 613	-	2 146	301	-	1 532 247	5.1
octobre	103	36	139	1 666 437	319 635	62 187	1 360 692	-	2 575	9 518	-	1 754 607	5.8
novembre	115	28	143	1 799 219	430 118	38 514	1 547 447	-	242	9 039	-	2 025 360	6.7
décembre	108	30	138	1 841 868	352 525	48 143	1 456 187	-	331	7 470	-	1 864 656	6.2
janvier	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
février	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en aval	896	399	1 295	15 097 139	3 058 852	407 336	11 126 178	-	13 265	71 489	17 481	14 694 601	48.5
TOTAUX:													
mars	19	6	25	364 870	223 042	-	42 928	-	-	30 078	85 393	381 441	1.3
avril	163	51	214	2 805 487	1 303 414	29 045	1 029 186	-	19	280 169	117 544	2 759 377	9.1
mai	220	77	297	3 515 639	1 838 024	76 534	1 219 739	-	251	289 045	34 898	3 458 491	11.4
juin	197	98	295	3 257 203	1 883 691	35 657	1 000 639	-	2 614	256 275	17 779	3 196 655	10.6
juillet	213	89	302	3 361 777	2 059 348	82 127	1 118 028	-	2 655	226 486	17 556	3 506 200	11.6
août	221	99	320	3 439 451	1 777 609	35 129	1 241 719	-	3 361	247 439	-	3 305 257	10.9
septembre	210	91	301	3 267 006	1 794 423	-	1 126 916	-	2 319	222 231	34 772	3 180 661	10.5
octobre	220	71	291	3 444 772	1 712 785	62 187	1 379 162	-	4 007	373 284	23 807	3 555 232	11.7
novembre	234	75	309	3 887 125	1 876 787	38 514	1 547 447	-	914	563 666	35 287	4 062 615	13.4
décembre	170	64	234	2 927 554	1 218 219	48 143	1 456 187	-	331	131 969	17 046	2 871 895	9.5
janvier	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
février	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL GLOBAL	1 867	721	2 588	30 270 884	15 687 342	407 336	11 161 951	-	16 471	2 620 642	384 082	30 277 824	100.0

**RÉSULTATS DU TRAFIC
1982 - 2001**

TABLEAU M5

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	TRANSITS DE NAVIRES			TONNES DE CARGAISON			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE		
	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total
1982	2 147	2 156	4 303	11 149 898	31 665 416	42 815 314	25 716 121	25 798 862	51 514 983
1983	1 931	1 939	3 870	15 579 017	29 481 964	45 060 981	24 194 830	24 155 396	48 350 226
1984	1 878	1 881	3 759	18 636 683	28 868 773	47 505 456	24 133 253	24 198 087	48 331 340
1985	1 538	1 550	3 088	14 825 309	22 496 389	37 321 698	19 348 019	19 581 652	38 929 671
1986	1 663	1 644	3 307	14 646 185	22 935 623	37 581 808	20 702 503	20 768 506	41 471 009
1987	1 614	1 613	3 227	16 810 464	23 158 151	39 968 615	20 135 888	20 350 874	40 486 762
1988	1 576	1 566	3 142	18 654 260	21 903 409	40 557 669	19 505 633	19 433 211	38 938 844
1989	1 375	1 393	2 768	17 527 216	19 543 154	37 070 370	17 388 156	17 751 692	35 139 848
1990	1 389	1 379	2 768	17 647 222	19 008 717	36 655 939	17 004 251	16 884 323	33 888 574
1991	1 432	1 427	2 859	12 980 554	21 929 889	34 910 443	17 749 725	17 645 476	35 395 201
1992	1 250	1 243	2 493	13 991 464	17 368 702	31 360 166	15 346 970	15 267 842	30 614 812
1993	1 149	1 156	2 305	17 026 988	14 943 483	31 970 471	14 996 361	15 041 759	30 038 120
1994	1 423	1 434	2 857	21 017 489	17 404 635	38 422 124	18 794 120	18 947 491	37 741 611
1995	1 392	1 385	2 777	17 352 381	21 332 380	38 684 761	18 986 120	18 963 526	37 949 646
1996	1 358	1 349	2 707	20 652 379	17 422 753	38 075 132	18 314 343	18 131 262	36 445 605
1997	1 401	1 408	2 809	18 853 653	18 047 570	36 901 223	18 471 686	18 533 642	37 005 328
1998	1 576	1 582	3 158	22 569 978	16 675 931	39 245 909	20 612 520	20 629 006	41 241 526
1999	1 590	1 578	3 168	19 594 116	16 817 495	36 411 611	18 687 785	18 663 440	37 351 225
2000	1 485	1 492	2 977	19 168 176	16 238 036	35 406 212	17 887 643	17 888 427	35 776 070
2001	1 293	1 295	2 588	15 583 223	14 694 601	30 277 824	15 173 745	15 097 139	30 270 884
TOTAL	30 460	30 470	60 930	344 266 655	411 937 071	756 203 726	383 149 672	383 731 613	766 881 285

**CARGAISON SELON LA CLASSIFICATION DU TARIF
1982 - 2001**

TABLEAU M6

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	VRAC		CHARBON		CÉRÉALES		AIDE GOUV'T'LE		CONTENEURS		GÉNÉRAL		BRAMES D'ACIER		TOTAL
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	TONNES
1982	15 013 588	35.1	I/A	-	24 247 173	56.6	292 456	0.7	78 478	0.2	3 183 619	7.4	I/A	-	42 815 314
1983	17 158 894	38.1	I/A	-	24 262 669	53.8	294 379	0.7	60 073	0.1	3 284 966	7.3	I/A	-	45 060 981
1984	18 835 140	39.6	I/A	-	23 500 719	49.5	231 107	0.5	140 684	0.3	4 797 806	10.1	I/A	-	47 505 456
1985	16 638 709	44.6	I/A	-	16 374 978	43.9	261 917	0.7	113 671	0.3	3 932 423	10.5	I/A	-	37 321 698
1986	16 988 516	45.2	I/A	-	16 354 059	43.5	227 670	0.6	59 943	0.2	3 951 620	10.5	I/A	-	37 581 808
1987	17 387 886	43.5	I/A	-	18 324 137	45.8	211 044	0.5	42 945	0.1	4 002 603	10.0	I/A	-	39 968 615
1988	20 396 561	50.3	I/A	-	15 468 940	38.1	87 456	0.2	38 853	0.1	4 565 859	11.3	I/A	-	40 557 669
1989	21 010 319	56.7	I/A	-	11 448 020	30.9	168 750	0.5	31 728	0.1	4 411 553	11.9	I/A	-	37 070 370
1990	20 562 535	56.1	I/A	-	12 229 063	33.4	87 737	0.2	23 918	0.1	3 752 686	10.2	I/A	-	36 655 939
1991	15 771 687	45.2	I/A	-	15 444 845	44.2	159 449	0.4	20 472	0.1	3 513 990	10.1	I/A	-	34 910 443
1992	15 712 016	50.1	I/A	-	12 245 314	39.0	89 273	0.3	23 577	0.1	3 289 986	10.5	I/A	-	31 360 166
1993	16 671 366	52.1	I/A	-	10 852 996	33.9	54 905	0.2	29 636	0.1	4 361 568	13.6	I/A	-	31 970 471
1994	18 104 743	47.1	I/A	-	13 245 446	34.5	54 768	0.0	16 923	0.0	7 000 244	18.2	I/A	-	38 422 124
1995	19 320 911	49.9	I/A	-	14 587 031	37.7	35 964	0.1	25 060	0.1	4 715 795	12.2	I/A	-	38 684 761
1996	19 864 497	52.2	I/A	-	12 303 449	32.3	-	-	15 075	0.0	5 892 111	15.5	I/A	-	38 075 132
1997	18 294 915	49.6	I/A	-	13 482 327	36.5	-	-	11 816	0.0	5 112 165	13.9	I/A	-	36 901 223
1998	19 243 487	49.0	I/A	-	12 963 846	33.0	30 828	0.1	5 211	0.0	7 002 537	17.8	I/A	-	39 245 909
1999	17 923 481	49.2	266 364	0.7	13 552 844	37.2	80 692	0.2	11 573	0.0	4 164 599	11.4	412 058	1.1	36 411 611
2000	17 474 021	49.4	334 489	0.9	12 503 515	35.3	9 655	0.0	19 521	0.1	4 703 411	13.3	361 600	1.0	35 406 212
2001	15 687 342	51.8	407 336	1.3	11 161 951	36.9	-	-	16 471	0.1	2 620 642	8.7	384 082	1.3	30 277 824
TOTAL	358 060 614	47.3	1 008 189	0.1	304 553 322	40.3	2 378 050	0.4	785 628	0.1	88 260 183	11.7	1 157 740	0.2	756 203 726

**TRANSITS DE NAVIRES
1982 - 2001**

TABLEAU M7

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	EN AMONT				EN AVAL				TOTAL			
	TONNES DE CARGAISON	TRANSITS			TONNES DE CARGAISON	TRANSITS			TONNES DE CARGAISON	TRANSITS		
		Chargés	Sur lest	Total		Chargés	Sur lest	Total		Chargés	Sur lest	Total
1982	11 149 898	717	1 430	2 147	31 665 416	1 978	178	2 156	42 815 314	2 695	1 608	4 303
1983	15 579 017	955	976	1 931	29 481 964	1 770	169	1 939	45 060 981	2 725	1 145	3 870
1984	18 636 683	1 119	759	1 878	28 868 773	1 694	187	1 881	47 505 456	2 813	946	3 759
1985	14 825 309	924	614	1 538	22 496 389	1 361	189	1 550	37 321 698	2 285	803	3 088
1986	14 646 185	971	692	1 663	22 935 623	1 404	240	1 644	37 581 808	2 375	932	3 307
1987	16 810 464	1 054	560	1 614	23 158 151	1 313	300	1 613	39 968 615	2 367	860	3 227
1988	18 654 260	1 131	445	1 576	21 903 409	1 251	315	1 566	40 557 669	2 382	760	3 142
1989	17 527 216	995	380	1 375	19 543 154	1 150	243	1 393	37 070 370	2 145	623	2 768
1990	17 647 222	999	390	1 389	19 008 717	1 105	274	1 379	36 655 939	2 104	664	2 768
1991	12 980 554	791	641	1 432	21 929 889	1 220	207	1 427	34 910 443	2 011	848	2 859
1992	13 991 464	834	416	1 250	17 368 702	1 006	237	1 243	31 360 166	1 840	653	2 493
1993	17 026 988	951	198	1 149	14 943 483	857	299	1 156	31 970 471	1 808	497	2 305
1994	21 017 489	1 170	253	1 423	17 404 635	1 001	433	1 434	38 422 124	2 171	686	2 857
1995	17 352 381	931	461	1 392	21 332 380	1 139	246	1 385	38 684 761	2 070	707	2 777
1996	20 652 379	1 109	249	1 358	17 422 753	987	362	1 349	38 075 132	2 096	611	2 707
1997	18 853 653	1 076	325	1 401	18 047 570	1 007	401	1 408	36 901 223	2 083	726	2 809
1998	22 569 978	1 309	267	1 576	16 675 931	1 001	581	1 582	39 245 909	2 310	848	3 158
1999	19 594 116	1 166	424	1 590	16 817 495	987	591	1 578	36 411 611	2 153	1 015	3 168
2000	19 168 176	1 145	340	1 485	16 238 036	994	498	1 492	35 406 212	2 139	838	2 977
2001	15 583 223	971	322	1 293	14 694 601	896	399	1 295	30 277 824	1 867	721	2 588
TOTAL	344 266 655	20 318	10 142	30 460	411 937 071	24 121	6 349	30 470	756 203 726	44 439	16 491	60 930

**DENRÉES PAR GROUPES
1982 - 2001**

TABLEAU M8

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	PRODUITS AGRICOLES		PRODUITS D'ORIGINE ANIMALE		PRODUITS MINIERES		PRODUITS FORESTIERS		PRODUITS FABRIQUÉS ET DIVERS		TOTAL TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1982	24 515 880	57.3	134 682	0.3	10 762 770	25.1	24 026	0.1	7 377 956	17.2	42 815 314
1983	24 449 080	54.3	95 902	0.2	13 081 176	29.0	24 164	0.1	7 410 659	16.4	45 060 981
1984	23 649 862	49.8	85 109	0.2	14 802 071	31.2	70 517	0.1	8 897 897	18.7	47 505 456
1985	16 486 803	44.2	90 157	0.2	12 491 239	33.5	33 555	0.1	8 219 944	22.0	37 321 698
1986	16 490 065	43.9	67 872	0.2	12 253 937	32.6	7 375	0.0	8 762 559	23.3	37 581 808
1987	18 454 108	46.2	54 982	0.1	13 219 140	33.1	10 987	0.0	8 229 398	20.6	39 968 615
1988	15 545 348	38.3	73 483	0.2	16 220 120	40.0	30 228	0.1	8 688 490	21.4	40 557 669
1989	11 669 000	31.5	71 394	0.2	16 774 670	45.3	47 967	0.1	8 507 339	22.9	37 070 370
1990	12 387 373	33.8	45 992	0.1	16 543 066	45.1	64 676	0.2	7 614 832	20.8	36 655 939
1991	15 532 704	44.5	51 270	0.1	12 362 544	35.4	27 619	0.1	6 936 306	19.9	34 910 443
1992	12 242 050	39.0	83 637	0.3	12 714 825	40.6	13 112	0.0	6 306 542	20.1	31 360 166
1993	10 915 255	34.1	50 028	0.2	13 746 322	43.0	8 283	0.0	7 250 583	22.7	31 970 471
1994	13 280 877	34.6	73 055	0.2	15 032 373	39.1	7 123	0.0	10 028 696	26.1	38 422 124
1995	14 598 465	37.7	100 300	0.3	16 498 831	42.6	1 696	0.0	7 485 469	19.3	38 684 761
1996	12 294 655	32.3	35 984	0.1	16 655 651	43.7	3 411	0.0	9 085 431	23.9	38 075 132
1997	13 491 031	36.6	32 732	0.1	14 676 645	39.8	11 761	0.0	8 689 054	23.5	36 901 223
1998	12 964 357	33.0	34 885	0.1	14 724 161	37.5	1 456	0.0	11 521 050	29.4	39 245 909
1999	13 637 630	37.5	35 318	0.1	14 239 776	39.1	1 526	0.0	8 497 361	23.3	36 411 611
2000	12 513 041	35.3	38 240	0.1	13 978 179	39.5	7 477	0.0	8 869 275	25.1	35 406 212
2001	11 170 044	36.9	25 452	0.1	12 104 055	40.0	21 183	0.1	6 957 090	23.0	30 277 824
TOTAL	306 287 628	40.5	1 280 474	0.2	282 881 551	37.4	418 142	0.1	165 335 931	21.9	756 203 726

**CÉRÉALES DES ÉTATS-UNIS
1982 - 2001**

TABLEAU M9

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	BLÉ		MAÏS		SEIGLE ET AVOINE		CANOLA (Grain de Colza)		ORGE		FÈVES DE SOYA		GRAINES DE LIN		AUTRES CÉRÉALES DES É-U		TOTAL DES CÉRÉALES DES É-U
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	TONNES
1982	2 856 250	34.3	2 939 988	35.3	16 727	0.2	I/A	-	354 808	4.3	982 526	11.8	14 291	0.2	1 157 802	13.9	8 322 392
1983	2 824 695	41.7	2 083 258	30.8	24 320	0.4	I/A	-	831 164	12.3	270 977	4.0	1 025	0.0	731 945	10.8	6 767 384
1984	3 124 417	40.9	2 257 653	29.5	11 453	0.1	I/A	-	608 831	8.0	826 106	10.8	5 180	0.1	814 086	10.6	7 647 726
1985	1 958 906	38.6	1 938 864	38.2	-	-	I/A	-	132 080	2.6	660 270	13.0	-	-	391 183	7.7	5 081 303
1986	2 324 945	49.7	692 382	14.8	5 500	0.1	I/A	-	332 051	7.1	1 041 258	22.3	31 504	0.7	249 633	5.3	4 677 273
1987	1 703 876	33.3	1 718 123	33.6	19 458	0.4	I/A	-	464 631	9.1	1 018 785	19.9	-	-	194 871	3.8	5 119 744
1988	2 046 771	37.1	2 022 111	36.7	10 410	0.2	I/A	-	599 748	10.9	597 140	10.8	-	-	239 415	4.3	5 515 595
1989	2 203 974	38.1	1 959 943	33.9	7 704	0.1	I/A	-	939 432	16.2	625 055	10.8	-	-	51 035	0.9	5 787 143
1990	1 871 197	47.0	1 018 239	25.6	-	-	I/A	-	846 871	21.3	234 925	5.9	-	-	11 965	0.3	3 983 197
1991	1 331 577	39.3	993 198	29.3	-	-	I/A	-	533 535	15.7	365 474	10.8	-	-	164 731	4.9	3 388 515
1992	1 586 460	35.0	873 917	19.3	-	-	I/A	-	1 052 638	23.2	917 778	20.2	-	-	102 199	2.3	4 532 992
1993	2 087 128	45.9	1 132 499	24.9	-	-	I/A	-	657 582	14.4	578 188	12.7	-	-	95 754	2.1	4 551 151
1994	1 533 046	29.3	865 693	16.6	-	-	I/A	-	1 130 725	21.6	1 484 285	28.4	-	-	213 825	4.1	5 227 574
1995	2 971 424	40.9	2 152 244	29.6	1 900	0.0	I/A	-	173 287	2.4	1 624 272	22.4	-	-	337 135	4.6	7 260 262
1996	2 718 233	46.1	1 083 567	18.4	11 777	0.2	I/A	-	54 725	0.9	1 992 116	33.8	-	-	41 910	0.7	5 902 328
1997	1 694 195	37.1	420 803	9.2	-	-	I/A	-	576 832	12.6	1 816 377	39.8	-	-	56 354	1.2	4 564 561
1998	2 063 314	33.7	1 903 585	31.1	-	-	I/A	-	46 303	0.8	1 685 201	27.5	8 856	0.1	411 646	6.7	6 118 905
1999	1 625 184	24.6	2 632 760	39.8	-	-	-	-	42 557	0.6	2 140 080	32.4	-	-	166 725	2.5	6 607 306
2000	2 012 948	35.2	1 548 581	27.1	-	-	-	-	93 785	1.6	1 880 086	32.9	31 084	0.5	152 595	2.7	5 719 079
2001	2 098 403	41.8	1 146 924	22.8	20 959	0.4	-	-	24 960	0.5	1 467 067	29.2	56 728	1.1	205 276	4.1	5 020 317
TOTAL	42 636 943	38.1	31 384 332	28.1	130 208	0.1	-	-	9 496 545	8.5	22 207 966	19.9	148 668	0.1	5 790 085	5.2	111 794 747

**CÉRÉALES DU CANADA
1982 - 2001**

TABLEAU M10

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	BLÉ		MAÏS		SEIGLE ET AVOINE		CANOLA (Graine de Colza)		ORGE		FÈVES DE SOYA		GRAINES DE LIN		AUTRES CÉRÉALES DU CAN.		TOTAL DES CÉRÉALES DU CAN. TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1982	11 024 842	69.2	812 687	5.1	402 602	2.5	I/A	-	2 849 224	17.9	65 253	0.4	249 093	1.6	538 862	3.4	15 942 563
1983	12 784 633	73.3	684 709	3.9	186 697	1.1	I/A	-	2 875 079	16.5	29 813	0.2	359 750	2.1	520 170	3.0	17 440 851
1984	12 813 292	80.8	516 774	3.3	62 835	0.4	I/A	-	1 788 891	11.3	72 408	0.5	227 519	1.4	371 200	2.3	15 852 919
1985	9 543 110	84.5	570 008	5.0	36 143	0.3	I/A	-	554 518	4.9	76 320	0.7	339 500	3.0	173 673	1.5	11 293 272
1986	8 845 790	75.8	358 788	3.1	100 362	0.9	I/A	-	1 579 297	13.5	148 087	1.3	370 568	3.2	273 722	2.3	11 676 614
1987	10 855 319	82.2	398 976	3.0	121 893	0.9	I/A	-	957 375	7.3	85 602	0.6	374 843	2.8	410 385	3.1	13 204 393
1988	8 531 550	85.7	210 549	2.1	38 121	0.4	I/A	-	515 792	5.2	118 464	1.2	258 288	2.6	280 581	2.8	9 953 345
1989	4 836 888	84.8	89 983	1.6	36 204	0.6	I/A	-	290 205	5.1	51 343	0.9	236 815	4.2	161 650	2.8	5 703 088
1990	7 405 022	89.8	187 804	2.3	11 313	0.1	I/A	-	278 472	3.4	37 939	0.5	165 696	2.0	159 602	1.9	8 245 848
1991	10 885 314	90.4	510 424	4.2	2 453	0.0	I/A	-	130 672	1.1	103 938	0.9	171 718	1.4	236 847	2.0	12 041 366
1992	6 538 222	85.0	173 490	2.3	8 801	0.1	I/A	-	114 808	1.5	172 710	2.2	151 311	2.0	534 510	6.9	7 693 852
1993	4 728 825	75.0	43 730	0.7	14 278	0.2	I/A	-	38 974	0.6	216 157	3.4	254 058	4.0	1 006 252	16.0	6 302 274
1994	5 133 605	64.0	172 995	2.2	27 355	0.3	I/A	-	140 140	1.7	368 328	4.6	439 356	5.5	1 736 093	21.7	8 017 872
1995	5 119 158	69.9	106 927	1.5	1 330	0.0	I/A	-	32 954	0.4	401 164	5.5	432 596	5.9	1 232 602	16.8	7 326 731
1996	4 208 814	66.1	126 825	2.0	22 400	0.4	I/A	-	366 280	5.8	325 244	5.1	359 269	5.6	956 471	15.0	6 365 303
1997	7 025 506	79.1	8 614	0.1	14 956	0.2	I/A	-	111 791	1.3	336 182	3.8	462 489	5.2	921 823	10.4	8 881 361
1998	4 588 263	68.1	46 054	0.7	3 168	0.0	I/A	-	31 946	0.5	366 538	5.4	491 617	7.3	1 207 790	17.9	6 735 376
1999	4 742 337	68.5	394 025	5.7	8 482	0.1	243 358	3.5	85 495	1.2	384 012	5.5	221 353	3.2	848 876	12.3	6 927 938
2000	4 511 696	66.5	155 668	2.3	11 679	0.2	274 822	4.1	5 749	0.1	304 019	4.5	458 601	6.8	1 062 202	15.7	6 784 436
2001	4 380 974	71.8	54 660	0.9	9 407	0.2	321 964	5.3	32 908	0.5	231 211	3.8	475 014	7.8	599 723	9.8	6 105 861
TOTAL	148 503 160	77.1	5 623 690	2.9	1 120 479	0.6	840 144	0.4	12 780 570	6.6	3 894 732	2.0	6 499 454	3.4	13 233 034	6.9	192 495 263

**SÉLECTION DES PRODUITS MINIERS
1982 - 2001**

TABLEAU M11

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	CHARBON		COKE		MINÉRAI DE FER		ARGILE ET BENTONITE		GRAVIER ET SABLE		PIERRE		SEL		AUTRES MINIERS		TOTAL MINIERS TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1982	1 153 657	10.7	680 806	6.3	7 430 414	69.0	142 492	1.3	36	0.0	36 228	0.3	714 901	6.6	604 236	5.6	10 762 770
1983	350 171	2.7	638 042	4.9	10 280 210	78.6	76 849	0.6	7 975	0.1	47 754	0.4	878 535	6.7	801 641	6.1	13 081 177
1984	452 898	3.1	793 112	5.4	11 421 521	77.2	157 206	1.1	6 992	0.0	117 233	0.8	818 931	5.5	1 034 178	7.0	14 802 071
1985	607 108	4.9	802 266	6.4	8 679 210	69.5	162 410	1.3	1	0.0	258 745	2.1	657 494	5.3	1 324 005	10.6	12 491 239
1986	609 619	5.0	867 412	7.1	8 026 080	65.5	161 366	1.3	16 009	0.1	272 148	2.2	874 520	7.1	1 426 783	11.6	12 253 937
1987	233 756	1.8	654 432	5.0	9 557 376	72.3	164 766	1.2	-	-	231 658	1.8	928 559	7.0	1 448 593	11.0	13 219 140
1988	712 945	4.4	1 466 718	9.0	10 810 682	66.6	240 823	1.5	-	-	432 411	2.7	1 027 602	6.3	1 528 939	9.4	16 220 120
1989	776 999	4.6	1 272 068	7.6	11 185 264	66.7	215 214	1.3	-	-	448 647	2.7	1 377 273	8.2	1 499 205	8.9	16 774 670
1990	489 355	3.0	946 154	5.7	11 527 835	69.7	229 581	1.4	-	-	715 617	4.3	1 183 829	7.2	1 450 695	8.8	16 543 066
1991	591 980	4.8	503 410	4.1	8 455 027	68.4	151 485	1.2	-	-	598 944	4.8	1 029 814	8.3	1 031 884	8.3	12 362 544
1992	336 327	2.6	705 253	5.5	8 727 467	68.6	145 918	1.1	-	-	561 300	4.4	965 099	7.6	1 273 461	10.0	12 714 825
1993	242 958	1.8	846 742	6.2	9 963 598	72.5	171 967	1.3	26 000	0.2	811 602	5.9	651 414	4.7	1 032 041	7.5	13 746 322
1994	535 301	3.6	634 407	4.2	11 047 880	73.5	183 725	1.2	-	-	735 214	4.9	706 190	4.7	1 189 656	7.9	15 032 373
1995	942 386	5.7	886 224	5.4	10 959 374	66.4	231 066	1.4	-	-	808 074	4.9	1 449 077	8.8	1 222 630	7.4	16 498 831
1996	508 129	3.1	804 960	4.8	11 596 270	69.6	221 755	1.3	22 675	0.1	763 123	4.6	1 449 578	8.7	1 289 161	7.7	16 655 651
1997	534 507	3.6	775 129	5.3	10 121 109	69.0	254 791	1.7	20 037	0.1	400 683	2.7	1 227 534	8.4	1 342 855	9.1	14 676 645
1998	191 356	1.3	624 131	4.2	11 104 515	75.4	250 534	1.7	-	-	559 951	3.8	732 983	5.0	1 260 691	8.6	14 724 161
1999	266 364	1.9	566 637	4.0	10 686 169	75.0	176 461	1.2	21 010	0.1	313 953	2.2	745 098	5.2	1 464 084	10.3	14 239 776
2000	334 489	2.4	931 110	6.7	10 167 877	72.7	161 835	1.2	4 072	0.0	359 032	2.6	657 137	4.7	1 362 627	9.7	13 978 179
2001	407 336	3.4	753 722	6.2	8 386 036	69.3	84 269	0.7	12 982	0.1	299 277	2.5	891 450	7.4	1 268 983	10.5	12 104 055
TOTAL	10 277 641	3.6	16 152 735	5.7	200 133 914	70.7	3 584 513	1.3	137 789	0.0	8 771 594	3.1	18 967 018	6.7	24 856 348	8.8	282 881 552

SÉLECTION DES PRODUITS TRANSFORMÉS 1982 - 2001

TABLEAU M12

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	ESSENCE		MAZOUT		PRODUITS CHIMIQUES		PRODUITS SODIQUES		FONTE EN GUEUSE		FER OU ACIER UNISÉ (1)		CIMENT		FERRAILLES DE FER ET D'ACIER		AUTRES TRANSFORMÉS	
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%
1982	158 771	2.2	1 002 035	13.6	722 466	9.8	161 978	2.2	152 712	2.1	2 790 012	37.8	3 449	0.0	457 226	6.2	1 929 307	26.1
1983	249 993	3.4	936 121	12.6	634 880	8.6	213 622	2.9	161 017	2.2	2 896 137	39.1	2 522	0.0	390 006	5.3	1 926 361	26.0
1984	237 388	2.7	745 378	8.4	748 700	8.4	99 951	1.1	243 817	2.7	4 453 231	50.0	10	0.0	303 619	3.4	2 065 803	23.2
1985	111 419	1.4	558 770	6.8	751 092	9.1	126 246	1.5	103 610	1.3	3 603 221	43.8	175 111	2.1	635 622	7.7	2 154 853	26.2
1986	206 107	2.4	641 156	7.3	869 268	9.9	171 615	2.0	96 925	1.1	3 548 802	40.5	152 616	1.7	740 276	8.4	2 335 794	26.7
1987	167 472	2.0	481 049	5.8	812 778	9.9	135 308	1.6	124 355	1.5	3 614 403	43.9	242 758	2.9	344 352	4.2	2 306 923	28.0
1988	248 120	2.9	879 438	10.1	1 036 759	11.9	125 032	1.4	93 248	1.1	4 316 733	49.7	32 101	0.4	369 397	4.3	1 587 662	18.3
1989	485 319	5.7	569 627	6.7	819 447	9.6	86 287	1.0	70 938	0.8	4 186 116	49.2	27 463	0.3	320 630	3.8	1 941 512	22.8
1990	481 265	6.3	890 612	11.7	817 062	10.7	105 284	1.4	67 942	0.9	3 607 475	47.4	28 431	0.4	233 668	3.1	1 383 093	18.2
1991	378 315	5.5	866 101	12.5	568 383	8.2	78 479	1.1	37 505	0.5	3 438 134	49.6	340 350	4.9	137 600	2.0	1 091 439	15.7
1992	362 649	5.8	615 685	9.8	565 561	9.0	95 345	1.5	72 934	1.2	3 119 218	49.5	114 841	1.8	112 810	1.8	1 247 499	19.8
1993	295 003	4.1	591 868	8.2	684 411	9.4	153 043	2.1	59 313	0.8	4 138 812	57.1	16 343	0.2	109 631	1.5	1 202 159	16.6
1994	462 198	4.6	839 482	8.4	415 570	4.1	156 233	1.6	87 748	0.9	6 766 616	67.5	-	-	46 254	0.5	1 254 595	12.5
1995	245 777	3.3	703 107	9.4	520 757	7.0	124 573	1.7	141 342	1.9	4 528 312	60.5	-	-	149 854	2.0	1 071 747	14.3
1996	341 420	3.8	695 658	7.7	512 731	5.6	92 129	1.0	171 740	1.9	5 687 894	62.6	16 180	0.2	42 768	0.5	1 524 911	16.8
1997	204 185	2.3	795 854	9.2	454 874	5.2	119 691	1.4	221 101	2.5	4 879 709	56.2	63 182	0.7	181 502	2.1	1 768 956	20.4
1998	372 054	3.2	1 086 624	9.4	677 309	5.9	126 097	1.1	272 545	2.4	6 909 049	60.0	38 869	0.3	80 847	0.7	1 957 656	17.0
1999	331 133	3.9	782 463	9.2	405 651	4.8	148 298	1.7	306 157	3.6	4 317 382	50.8	11 415	0.1	96 160	1.1	2 098 702	24.7
2000	376 158	4.2	674 597	7.6	546 984	6.2	150 169	1.7	212 512	2.4	4 881 723	55.0	30 865	0.3	37 787	0.4	1 958 480	22.1
2001	695 875	10.0	826 001	11.9	502 435	7.2	84 617	1.2	219 545	3.2	2 896 389	41.6	8 810	0.1	-	-	1 723 418	24.8
TOTAL	6 410 621	3.9	15 181 626	9.2	13 067 118	7.9	2 553 997	1.5	2 917 006	1.8	84 579 368	51.2	1 305 316	0.8	4 790 009	2.9	34 530 870	20.9

(1) Y compris les brames d'acier

PARTIE IV

LE TRAFIC SOUMIS AU PÉAGE

POUR LA SECTION DU

CANAL WELLAND

**TRAFIC SELON LA CLASSE ET LE GENRE DE NAVIRE
2001**

TABLEAU W1

SECTION DU CANAL WELLAND

CLASSE ET GENRE DE NAVIRE	TRANSITS DE NAVIRES			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE	TONNES DE CARGAISON								
	Chargés	Sur lest	Total		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%
EN AMONT:													
Océanique:													
Cargo	253	118	371	5 714 481	821 738	-	18 470	-	1 562	2 030 157	156 381	3 028 308	9.3
Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pétrolier	42	21	63	548 728	359 690	-	-	-	-	-	-	359 690	1.1
Total océanique	295	139	434	6 263 209	1 181 428	-	18 470	-	1 562	2 030 157	156 381	3 387 998	10.4
Navire de lac:													
Cargo	343	411	754	11 708 657	6 249 609	-	-	-	-	-	-	6 249 609	19.2
Chaland	75	75	150	987 231	853 291	-	-	-	-	460	-	853 751	2.6
Pétrolier	21	40	61	359 723	132 079	-	-	-	-	-	-	132 079	0.4
Total navire de lac	439	526	965	13 055 611	7 234 979	-	-	-	-	460	-	7 235 439	22.3
Non cargo	-	294	294	114 496	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager	12	1	13	56 278	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en amont	746	960	1 706	19 489 594	8 416 407	-	18 470	-	1 562	2 030 617	156 381	10 623 437	32.7
EN AVAL:													
Océanique:													
Cargo	343	27	370	5 700 689	393 799	-	5 117 059	-	54	2 837	17 481	5 531 230	17.0
Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pétrolier	26	37	63	548 728	153 218	-	-	-	-	-	-	153 218	0.5
Total océanique	369	64	433	6 249 417	547 017	-	5 117 059	-	54	2 837	17 481	5 684 448	17.5
Navire de lac:													
Cargo	650	104	754	11 685 784	4 130 147	4 784 237	6 342 730	-	-	-	-	15 257 114	47.0
Chaland	74	72	146	977 957	387 682	19 383	167 263	-	-	-	-	574 328	1.8
Pétrolier	42	17	59	352 250	345 570	-	-	-	-	-	-	345 570	1.1
Total navire de lac	766	193	959	13 015 991	4 863 399	4 803 620	6 509 993	-	-	-	-	16 177 012	49.8
Non cargo	-	276	276	107 902	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager	12	3	15	56 999	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en aval	1 147	536	1 683	19 430 309	5 410 416	4 803 620	11 627 052	-	54	2 837	17 481	21 861 460	67.3
TOTAUX:													
Océanique:													
Cargo	596	145	741	11 415 170	1 215 537	-	5 135 529	-	1 616	2 032 994	173 862	8 559 538	26.3
Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pétrolier	68	58	126	1 097 456	512 908	-	-	-	-	-	-	512 908	1.6
Total océanique	664	203	867	12 512 626	1 728 445	-	5 135 529	-	1 616	2 032 994	173 862	9 072 446	27.9
Navire de lac:													
Cargo	993	515	1 508	23 394 441	10 379 756	4 784 237	6 342 730	-	-	-	-	21 506 723	66.2
Chaland	149	147	296	1 965 188	1 240 973	19 383	167 263	-	-	460	-	1 428 079	4.4
Pétrolier	63	57	120	711 973	477 649	-	-	-	-	-	-	477 649	1.5
Total navire de lac	1 205	719	1 924	26 071 602	12 098 378	4 803 620	6 509 993	-	-	460	-	23 412 451	72.1
Non cargo	-	570	570	222 398	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager	24	4	28	113 277	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL GLOBAL	1 893	1 496	3 389	38 919 903	13 826 823	4 803 620	11 645 522	-	1 616	2 033 454	173 862	32 484 897	100.0

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LE GENRE DE CARGAISON
2001**

TABLEAU W2

SECTION DU CANAL WELLAND

DENRÉE	TONNES DE CARGAISON								% du Total
	Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conte-neurs	Général	Brames d'acier	Total	
Blé	-	-	6 619 890	-	-	-	-	6 619 890	20.4
Mais	-	-	1 490 576	-	-	-	-	1 490 576	4.6
Seigle	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Avoine	-	-	48 836	-	-	-	-	48 836	0.2
Orge	-	-	57 868	-	-	-	-	57 868	0.2
Canola (Graine de colza)	-	-	321 964	-	-	-	-	321 964	1.0
Canola, tourteaux et boulettes	-	-	2 026	-	-	-	-	2 026	0.0
Blé et autres farines alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Fèves de soya	-	-	1 775 978	-	-	-	-	1 775 978	5.5
Soya, tourteaux / farine de / boulettes	-	-	155 376	-	-	-	-	155 376	0.5
Haricots et pois	-	-	352 463	-	-	-	-	352 463	1.1
Graines de lin	-	-	531 742	-	-	-	-	531 742	1.6
Graines de tournesol	-	-	43 405	-	-	-	-	43 405	0.1
Autres produits agricoles	-	-	245 398	-	-	-	-	245 398	0.8
Total produits agricoles	-	-	11 645 522	-	-	-	-	11 645 522	35.8
Produits de salaison, comestibles	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cuir, peaux, fourrures, laine	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits d'origine animale	4 042	-	-	-	-	-	-	4 042	0.0
Total produits d'origine animale	4 042	-	-	-	-	-	-	4 042	0.0
Charbon	-	4 803 620	-	-	-	-	-	4 803 620	14.8
Coke	901 018	-	-	-	-	-	-	901 018	2.8
Minerai de fer	3 486 873	-	-	-	-	-	-	3 486 873	10.7
Minerai et concentrés d'aluminium	108 836	-	-	-	-	-	-	108 836	0.3
Argile et bentonite	84 269	-	-	-	-	-	-	84 269	0.3
Gravier et sable	204 364	-	-	-	-	-	-	204 364	0.6
Pierre	945 002	-	-	-	-	-	-	945 002	2.9
Sel	2 149 714	-	-	-	-	-	-	2 149 714	6.6
Potasse	97 842	-	-	-	-	-	-	97 842	0.3
Gypse	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Asphalte	116 516	-	-	-	-	-	-	116 516	0.4
Autres produits miniers	389 120	-	-	-	-	35	-	389 155	1.2
Total produits miniers	8 483 554	4 803 620	-	-	-	35	-	13 287 209	40.9
Bois de charpente	20 181	-	-	-	-	-	-	20 181	0.1
Autres produits forestiers	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total produits forestiers	20 181	-	-	-	-	-	-	20 181	0.1
Essence	285 450	-	-	-	-	-	-	285 450	0.9
Mazout	492 370	-	-	-	-	-	-	492 370	1.5
Autres dérivés du pétrole	6 325	-	-	-	-	-	-	6 325	0.0
Produits chimiques	435 067	-	-	-	62	-	-	435 129	1.3
Produits sodiques	73 898	-	-	-	-	-	-	73 898	0.2
Goudron, poix et créosote	56 433	-	-	-	-	-	-	56 433	0.2
Fonte en gueuse	199 013	-	-	-	-	-	-	199 013	0.6
Fer et acier	1 485	-	-	-	5	1 970 179	-	1 971 669	6.1
Brames d'acier	-	-	-	-	-	-	173 862	173 862	0.5
Machines	256	-	-	-	885	29 069	-	30 210	0.1
Ciment	1 540 165	-	-	-	-	-	-	1 540 165	4.7
Clinkers de ciment	1 094 513	-	-	-	-	-	-	1 094 513	3.4
Pâte de bois	136 613	-	-	-	-	-	-	136 613	0.4
Papier journal et produits de papier	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sirops et mélasses	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sucre	4 214	-	-	-	-	-	-	4 214	0.0
Produits alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Scories de fournaise	709 765	-	-	-	-	-	-	709 765	2.2
Ferrailles de fer et d'acier	124 709	-	-	-	-	-	-	124 709	0.4
Autres produits fabriqués et divers (1)	159 040	-	-	-	664	33 901	-	193 605	0.6
Total produits fabriqués et divers	5 319 316	-	-	-	1 616	2 033 149	173 862	7 527 943	23.2
TOTAL GLOBAL	13 827 093	4 803 620	11 645 522	-	1 616	2 033 184	173 862	32 484 897	100.0

(1) Inclut les cargaisons non classées.

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITÉ DES DENRÉES
2001**

TABLEAU W3 - Partie A

SECTION DU CANAL WELLAND

NO.	DENRÉE	TONNES EN AMONT						TOTAL EN AMONT	% DU TOTAL EN AMONT
		CANADA		ÉTATS-UNIS		ÉTRANGER			
		Canada	États- Unis	Canada	États- Unis	Canada	États- Unis		
1	Blé	-	-	-	-	-	-	-	
2	Maïs	-	-	-	-	-	-	-	
3	Seigle	-	-	-	-	-	-	-	
4	Avoine	-	-	-	-	-	18 470	0.2	
5	Orge	-	-	-	-	-	-	-	
6	Canola (Graine de colza)	-	-	-	-	-	-	-	
7	Canola, tourteaux et boulettes	-	-	-	-	-	-	-	
8	Blé et autres farines alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	
9	Fèves de soya	-	-	-	-	-	-	-	
10	Soya, tourteaux / farine de / boulettes	-	-	-	-	-	-	-	
11	Haricots et pois	-	-	-	-	-	-	-	
12	Graines de lin	-	-	-	-	-	-	-	
13	Graines de tournesol	-	-	-	-	-	-	-	
14	Autres produits agricoles	-	-	-	-	-	-	-	
15	Total produits agricoles	-	-	-	-	-	18 470	0.2	
16	Produits de salaison, comestibles	-	-	-	-	-	-	-	
17	Cuir, peaux, fourrures, laine	-	-	-	-	-	-	-	
18	Autres produits d'origine animale	-	-	-	-	-	-	-	
19	Total produits d'origine animale	-	-	-	-	-	-	-	
20	Charbon	-	-	-	-	-	-	-	
21	Coke	40 165	-	-	-	-	23 337	0.6	
22	Minerai de fer	441 416	2 774 593	-	-	-	-	30.3	
23	Minerai et concentrés d'aluminium	6 800	-	-	-	46 859	55 177	1.0	
24	Argile et bentonite	-	-	-	-	-	3 102	0.0	
25	Gravier et sable	-	-	-	-	-	5 550	0.1	
26	Pierre	33 223	481 204	-	-	-	-	4.8	
27	Sel	-	-	-	-	-	5 582	0.1	
28	Potasse	-	-	-	-	-	-	-	
29	Gypse	-	-	-	-	-	-	-	
30	Asphalte	-	18 376	-	-	-	-	0.2	
31	Autres produits miniers	16 424	52 582	-	-	53 020	154 968	2.6	
32	Total produits miniers	538 028	3 326 755	-	-	99 879	247 716	39.7	
33	Bois de charpente	-	-	-	-	-	20 181	0.2	
34	Autres produits forestiers	-	-	-	-	-	-	-	
35	Total produits forestiers	-	-	-	-	-	20 181	0.2	
36	Essence	104 584	97 938	-	-	74 099	-	2.6	
37	Mazout	80 121	21 774	-	-	-	-	1.0	
38	Autres dérivés du pétrole	6 325	-	-	-	-	-	0.1	
39	Produits chimiques	8 573	-	-	-	-	74 556	0.8	
40	Produits sodiques	-	-	73 898	-	-	-	0.7	
41	Goudron, poix et créosote	-	-	-	-	-	-	-	
42	Fonte en gueuse	2 109	103 321	-	-	-	93 583	1.9	
43	Fer et acier	-	-	-	-	168 595	1 800 565	18.5	
44	Brames d'acier	-	-	-	-	-	156 381	1.5	
45	Machines	-	190	-	256	3 915	24 066	0.3	
46	Ciment	11 362	1 525 797	-	-	3 006	-	14.5	
47	Clinkers de ciment	-	1 074 792	-	-	-	19 721	10.3	
48	Pâte de bois	-	4 518	-	-	3 020	83 027	0.9	
49	Papier journal et produits de papier	-	-	-	-	-	-	-	
50	Sirops et mélasses	-	-	-	-	-	-	-	
51	Sucre	-	-	-	-	-	4 214	0.0	
52	Produits alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	
53	Scories de fournaise	90 502	331 230	-	-	-	142 208	5.3	
54	Ferrailles de fer et d'acier	-	99 644	-	-	-	-	0.9	
55	Autres produits fabriqués et divers (1)	270	246	-	4 211	17 882	61 909	0.8	
56	Total produits fabriqués et divers	303 846	3 259 450	73 898	4 467	270 517	2 460 230	60.0	
57	TOTAL GLOBAL	841 874	6 586 205	73 898	4 467	370 396	2 746 597	100.0	

(1) Inclut les cargaisons non classées

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITE DES DENREES
2001**

TABLEAU W3 - Partie B

SECTION DU CANAL WELLAND

		TONNES EN AVAL						TOTAL EN AVAL	% DU TOTAL EN AVAL	TOTAUX GLOBAUX		NO.
		CANADA			ÉTATS-UNIS					TOTAL	%	
du:	au:	Canada	États- Unis	Étranger	Canada	États- Unis	Étranger	EN AVAL	EN AVAL	TONNES DE CARGAISON	DU TOTAL	
		3 700 699	-	820 788	565 715	-	1 532 688	6 619 890	30.3	6 619 890	20.4	1
		31 720	-	13 967	826 328	-	618 561	1 490 576	6.8	1 490 576	4.6	2
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3
		-	-	9 407	20 959	-	-	30 366	0.1	48 836	0.2	4
		-	-	8 556	-	-	49 312	57 868	0.3	57 868	0.2	5
		57 490	-	264 474	-	-	-	321 964	1.5	321 964	1.0	6
		2 026	-	-	-	-	-	2 026	0.0	2 026	0.0	7
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8
		54 677	-	152 598	1 206 515	-	362 188	1 775 978	8.1	1 775 978	5.5	9
		39 864	-	115 512	-	-	-	155 376	0.7	155 376	0.5	10
		4 000	-	330 172	-	-	18 291	352 463	1.6	352 463	1.1	11
		-	-	475 014	-	-	56 728	531 742	2.4	531 742	1.6	12
		-	-	-	-	-	43 405	43 405	0.2	43 405	0.1	13
		-	-	107 553	-	-	137 845	245 398	1.1	245 398	0.8	14
		3 890 476	-	2 298 041	2 619 517	-	2 819 018	11 627 052	53.2	11 645 522	35.8	15
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	17
		-	-	-	-	-	4 042	4 042	0.0	4 042	0.0	18
		-	-	-	-	-	4 042	4 042	0.0	4 042	0.0	19
		323 742	-	-	4 479 878	-	-	4 803 620	22.0	4 803 620	14.8	20
		55 906	-	94 253	687 357	-	-	837 516	3.8	901 018	2.8	21
		-	-	-	270 864	-	-	270 864	1.2	3 486 873	10.7	22
		-	-	-	-	-	-	-	-	108 836	0.3	23
		-	-	-	-	-	81 167	81 167	0.4	84 269	0.3	24
		-	-	-	198 814	-	-	198 814	0.9	204 364	0.6	25
		430 575	-	-	-	-	-	430 575	2.0	945 002	2.9	26
		1 161 822	233 678	-	748 632	-	-	2 144 132	9.8	2 149 714	6.6	27
		78 853	9 100	9 889	-	-	-	97 842	0.4	97 842	0.3	28
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	29
		42 489	-	-	55 651	-	-	98 140	0.4	116 516	0.4	30
		83 656	-	7 500	-	-	21 005	112 161	0.5	389 155	1.2	31
		2 177 043	242 778	111 642	6 441 196	-	102 172	9 074 831	41.5	13 287 209	40.9	32
		-	-	-	-	-	-	-	-	20 181	0.1	33
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	34
		-	-	-	-	-	-	-	-	20 181	0.1	35
		8 829	-	-	-	-	-	8 829	0.0	285 450	0.9	36
		335 131	43 121	-	12 223	-	-	390 475	1.8	492 370	1.5	37
		-	-	-	-	-	-	-	-	6 325	0.0	38
		55 940	65 971	149 977	74 087	-	6 025	352 000	1.6	435 129	1.3	39
		-	-	-	-	-	-	-	-	73 898	0.2	40
		36 215	-	20 218	-	-	-	56 433	0.3	56 433	0.2	41
		-	-	-	-	-	-	-	-	199 013	0.6	42
		-	-	-	-	-	1 024	1 024	0.0	1 970 184	6.1	43
		-	-	-	-	-	17 481	17 481	0.1	173 862	0.5	44
		-	-	-	-	-	1 783	1 783	0.0	30 210	0.1	45
		-	-	-	-	-	-	-	-	1 540 165	4.7	46
		-	-	-	-	-	-	-	-	1 094 513	3.4	47
		-	-	38 845	-	-	7 203	46 048	0.2	136 613	0.4	48
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	49
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	50
		-	-	-	-	-	-	-	-	4 214	0.0	51
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	52
		97 372	-	-	48 453	-	-	145 825	0.7	709 765	2.2	53
		25 065	-	-	-	-	-	25 065	0.1	124 709	0.4	54
		2 678	-	29	106 325	1 485	55	110 572	0.5	195 090	0.6	55
		561 230	109 092	209 069	241 088	1 485	33 571	1 155 535	5.3	7 527 943	23.2	56
		6 628 749	351 870	2 618 752	9 301 801	1 485	2 958 803	21 861 460	100.0	32 484 897	100.0	57

**TRAFIC MENSUEL SELON LE GENRE DE CARGAISON
2001**

TABEAU W4

SECTION DU CANAL WELLAND

DIRECTION ET MOIS	TRANSITS DE NAVIRES			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE	TONNES DE CARGAISON								
	Chargés	Sur lest	Total		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv'te	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%
EN AMONT:													
mars	12	30	42	523 182	185 038	-	-	-	-	30 078	-	215 116	0.7
avril	77	93	170	1 995 865	874 322	-	-	-	19	216 038	17 474	1 107 853	3.4
mai	83	94	177	1 980 265	940 044	-	-	-	91	210 008	16 861	1 167 004	3.6
juin	86	89	175	1 918 768	984 312	-	-	-	76	226 697	17 585	1 228 670	3.8
juillet	84	105	189	2 036 467	1 038 226	-	-	-	54	176 831	75	1 215 186	3.7
août	83	111	194	2 171 089	959 621	-	-	-	142	199 924	-	1 159 687	3.6
septembre	84	111	195	2 195 372	863 435	-	-	-	-	177 390	34 586	1 075 411	3.3
octobre	91	107	198	2 331 859	1 016 278	-	18 470	-	981	286 540	17 836	1 340 105	4.1
novembre	98	131	229	2 793 407	958 842	-	-	-	199	438 317	34 918	1 432 276	4.4
décembre	48	87	135	1 527 174	596 559	-	-	-	-	68 524	17 046	682 129	2.1
janvier	-	2	2	15 777	-	-	-	-	-	-	-	-	-
février	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en amont	746	960	1 706	19 489 225	8 416 677	-	18 470	-	1 562	2 030 347	156 381	10 623 437	32.7
EN AVAL:													
mars	12	11	23	215 842	101 648	81 560	53 622	-	-	-	-	236 830	0.7
avril	102	47	149	1 762 670	473 607	389 712	1 063 808	-	-	766	-	1 927 893	5.9
mai	127	63	190	2 082 350	549 224	530 902	1 259 730	-	-	15	-	2 339 871	7.2
juin	110	61	171	1 921 597	585 572	456 962	1 032 285	-	-	708	-	2 075 527	6.4
juillet	118	68	186	2 034 357	710 755	359 620	1 167 178	-	-	-	17 481	2 255 034	6.9
août	125	59	184	2 072 199	526 175	594 880	1 269 979	-	22	847	-	2 391 903	7.4
septembre	122	78	200	2 147 782	575 907	543 776	1 239 601	-	-	-	-	2 359 284	7.3
octobre	124	49	173	2 131 162	547 201	471 384	1 350 380	-	-	-	-	2 368 965	7.3
novembre	157	51	208	2 526 955	701 393	733 689	1 606 709	-	-	-	-	3 041 791	9.4
décembre	149	49	198	2 520 572	638 934	641 135	1 565 142	-	32	501	-	2 845 744	8.8
janvier	1	-	1	14 823	-	-	18 618	-	-	-	-	18 618	0.1
février	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en aval	1 147	536	1 683	19 430 309	5 410 416	4 803 620	11 627 052	-	54	2 837	17 481	21 861 460	67.3
TOTAUX:													
mars	24	41	65	739 024	286 686	81 560	53 622	-	-	30 078	-	451 946	1.4
avril	179	140	319	3 758 535	1 347 929	389 712	1 063 808	-	19	216 804	17 474	3 035 746	9.3
mai	210	157	367	4 062 615	1 489 268	530 902	1 259 730	-	91	210 023	16 861	3 506 875	10.8
juin	196	150	346	3 840 365	1 569 884	456 962	1 032 285	-	76	227 405	17 585	3 304 197	10.2
juillet	202	173	375	4 070 824	1 748 981	359 620	1 167 178	-	54	176 831	17 556	3 470 220	10.7
août	208	170	378	4 243 288	1 485 796	594 880	1 269 979	-	164	200 771	-	3 551 590	10.9
septembre	206	189	395	4 343 154	1 439 342	543 776	1 239 601	-	-	177 390	34 586	3 434 695	10.6
octobre	215	156	371	4 463 021	1 563 479	471 384	1 368 850	-	981	286 540	17 836	3 709 070	11.4
novembre	255	182	437	5 320 362	1 660 235	733 689	1 606 709	-	199	438 317	34 918	4 474 067	13.8
décembre	197	136	333	4 047 746	1 235 493	641 135	1 565 142	-	32	69 025	17 046	3 527 873	10.9
janvier	1	2	3	30 600	-	-	18 618	-	-	-	-	18 618	0.1
février	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL GLOBAL	1 893	1 496	3 389	38 919 534	13 827 093	4 803 620	11 645 522	-	1 616	2 033 184	173 862	32 484 897	100.0

**RESULTATS DU TRAFIC
1982 - 2001**

TABLEAU W5

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	TRANSITS DE NAVIRES			TONNES DE CARGAISON			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE		
	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total
1982	2 578	2 577	5 155	8 824 472	40 199 632	49 024 104	31 824 878	31 728 971	63 553 849
1983	2 356	2 351	4 707	12 305 327	37 839 759	50 145 086	30 442 985	30 112 815	60 555 800
1984	2 369	2 381	4 750	14 079 793	39 837 065	53 916 858	31 561 360	31 673 380	63 234 740
1985	1 908	1 918	3 826	10 887 501	30 964 259	41 851 760	25 154 052	25 156 487	50 310 539
1986	1 989	1 970	3 959	10 224 030	31 388 740	41 612 770	26 292 247	26 191 305	52 483 552
1987	1 972	1 942	3 914	11 430 043	31 294 712	42 724 755	25 866 562	25 827 198	51 693 760
1988	1 963	1 946	3 909	12 363 992	31 172 325	43 536 317	25 678 177	25 497 142	51 175 319
1989	1 794	1 804	3 598	12 113 108	27 796 342	39 909 450	22 736 432	22 999 006	45 735 438
1990	1 794	1 783	3 577	11 961 465	27 436 435	39 397 900	22 358 350	22 224 174	44 582 524
1991	1 795	1 775	3 570	7 883 689	29 035 283	36 918 972	22 847 289	22 592 678	45 439 967
1992	1 579	1 561	3 140	8 333 241	24 841 277	33 174 518	20 243 685	20 098 051	40 341 736
1993	1 460	1 467	2 927	11 230 122	20 584 897	31 815 019	18 072 909	17 990 480	36 063 389
1994	1 693	1 685	3 378	15 832 507	23 870 582	39 703 089	21 463 429	21 396 077	42 859 506
1995	1 654	1 641	3 295	12 462 085	26 914 248	39 376 333	22 114 295	21 957 301	44 071 596
1996	1 661	1 646	3 307	16 100 765	25 044 449	41 145 214	22 305 537	22 075 614	44 381 151
1997	1 687	1 697	3 384	14 964 754	25 937 733	40 902 487	22 383 678	22 317 899	44 701 577
1998	1 716	1 711	3 427	16 490 774	24 154 823	40 645 597	22 562 174	22 498 816	45 060 990
1999	1 836	1 844	3 680	13 772 519	23 668 366	37 440 885	20 861 259	20 898 258	41 759 517
2000	1 681	1 670	3 351	13 433 945	23 138 232	36 572 177	20 473 915	20 428 640	40 902 555
2001	1 706	1 683	3 389	10 623 437	21 861 460	32 484 897	19 489 594	19 430 309	38 919 903
TOTAL	37 191	37 052	74 243	245 317 569	566 980 619	812 298 188	474 732 807	473 094 601	947 827 408

**CARGAISON SELON LA CLASSIFICATION DU TARIF
1982 - 2001**

TABLEAU W6

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	VRAC		CHARBON		CÉRÉALES		AIDE GOUV'T'LE		CONTENEURS		GÉNÉRAL		BRAMES D'ACIER		TOTAL
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	TONNES
1982	21 490 570	43.8	I/A	-	25 179 641	51.4	290 707	0.6	53 826	0.1	2 009 360	4.1	I/A	-	49 024 104
1983	22 059 063	44.0	I/A	-	24 804 023	49.5	294 326	0.6	37 356	0.1	2 950 318	5.9	I/A	-	50 145 086
1984	24 972 587	46.3	I/A	-	24 441 099	45.3	229 730	0.4	111 011	0.2	4 162 431	7.7	I/A	-	53 916 858
1985	21 168 333	50.6	I/A	-	17 024 549	40.7	261 476	0.6	79 154	0.2	3 318 248	7.9	I/A	-	41 851 760
1986	21 182 530	50.9	I/A	-	17 015 294	40.9	227 432	0.5	22 966	0.1	3 164 548	7.6	I/A	-	41 612 770
1987	20 427 881	47.8	I/A	-	19 072 346	44.6	210 398	0.5	24 308	0.1	2 989 822	7.0	I/A	-	42 724 755
1988	24 119 789	55.4	I/A	-	16 062 624	36.9	84 327	0.2	23 490	0.1	3 246 087	7.5	I/A	-	43 536 317
1989	24 387 306	61.1	I/A	-	12 094 818	30.3	151 603	0.4	16 644	0.0	3 259 079	8.2	I/A	-	39 909 450
1990	23 788 081	60.4	I/A	-	12 656 979	32.1	67 217	0.2	12 025	0.0	2 873 598	7.3	I/A	-	39 397 900
1991	18 326 722	49.6	I/A	-	15 851 375	42.9	121 628	0.3	10 274	0.0	2 608 973	7.1	I/A	-	36 918 972
1992	18 179 814	54.8	I/A	-	12 485 974	37.6	77 737	0.2	16 351	0.0	2 414 642	7.3	I/A	-	33 174 518
1993	17 251 886	54.2	I/A	-	11 209 047	35.2	54 905	0.2	21 726	0.1	3 277 455	10.3	I/A	-	31 815 019
1994	20 661 562	52.0	I/A	-	13 576 191	34.2	54 768	0.1	9 653	0.0	5 400 915	13.6	I/A	-	39 703 089
1995	20 890 620	53.1	I/A	-	14 972 524	38.0	18 225	0.0	10 115	0.0	3 484 849	8.9	I/A	-	39 376 333
1996	23 621 910	57.4	I/A	-	12 728 928	30.9	-	-	1 279	0.0	4 793 097	11.6	I/A	-	41 145 214
1997	23 110 570	56.5	I/A	-	13 721 447	33.6	-	-	2 209	0.0	4 068 261	9.9	I/A	-	40 902 487
1998	22 004 090	54.1	I/A	-	13 162 425	32.4	15 828	0.0	837	0.0	5 462 417	13.4	I/A	-	40 645 597
1999	15 880 743	42.4	4 518 099	12.1	13 508 319	36.1	69 469	0.2	355	0.0	3 286 495	8.8	177 405	0.5	37 440 885
2000	15 811 645	43.2	4 345 503	11.9	12 871 409	35.2	9 655	0.0	1 283	0.0	3 382 207	9.2	150 475	0.4	36 572 177
2001	13 826 823	42.6	4 803 620	14.8	11 645 522	35.8	-	-	1 616	0.0	2 033 454	6.3	173 862	0.5	32 484 897
TOTAL	413 162 525	50.9	13 667 222	1.7	314 084 534	38.7	2 239 431	0.3	456 478	0.1	68 186 256	8.4	501 742	0.1	812 298 188

**TRANSITS DE NAVIRES
1982 - 2001**

TABLEAU W7

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	EN AMONT				EN AVAL				TOTAL			
	TONNES DE CARGAISON	TRANSITS			TONNES DE CARGAISON	TRANSITS			TONNES DE CARGAISON	TRANSITS		
		Chargés	Sur lest	Total		Chargés	Sur lest	Total		Chargés	Sur lest	Total
1982	8 824 472	641	1 937	2 578	40 199 632	2 320	257	2 577	49 024 104	2 961	2 194	5 155
1983	12 305 327	789	1 567	2 356	37 839 759	2 115	236	2 351	50 145 086	2 904	1 803	4 707
1984	14 079 793	896	1 473	2 369	39 837 065	2 161	220	2 381	53 916 858	3 057	1 693	4 750
1985	10 887 501	713	1 195	1 908	30 964 259	1 702	216	1 918	41 851 760	2 415	1 411	3 826
1986	10 224 030	723	1 266	1 989	31 388 740	1 724	246	1 970	41 612 770	2 447	1 512	3 959
1987	11 430 043	759	1 213	1 972	31 294 712	1 648	294	1 942	42 724 755	2 407	1 507	3 914
1988	12 363 992	810	1 153	1 963	31 172 325	1 658	288	1 946	43 536 317	2 468	1 441	3 909
1989	12 113 108	804	990	1 794	27 796 342	1 573	231	1 804	39 909 450	2 377	1 221	3 598
1990	11 961 465	767	1 027	1 794	27 436 435	1 535	248	1 783	39 397 900	2 302	1 275	3 577
1991	7 883 689	600	1 195	1 795	29 035 283	1 549	226	1 775	36 918 972	2 149	1 421	3 570
1992	8 333 241	642	937	1 579	24 841 277	1 335	226	1 561	33 174 518	1 977	1 163	3 140
1993	11 230 122	785	675	1 460	20 584 897	1 133	334	1 467	31 815 019	1 918	1 009	2 927
1994	15 832 507	1 044	649	1 693	23 870 582	1 320	365	1 685	39 703 089	2 364	1 014	3 378
1995	12 462 085	760	894	1 654	26 914 248	1 351	290	1 641	39 376 333	2 111	1 184	3 295
1996	16 100 765	964	697	1 661	25 044 449	1 261	385	1 646	41 145 214	2 225	1 082	3 307
1997	14 964 754	917	770	1 687	25 937 733	1 296	401	1 697	40 902 487	2 213	1 171	3 384
1998	16 490 774	1 062	654	1 716	24 154 823	1 254	457	1 711	40 645 597	2 316	1 111	3 427
1999	13 772 519	905	931	1 836	23 668 366	1 227	617	1 844	37 440 885	2 132	1 548	3 680
2000	13 433 945	849	832	1 681	23 138 232	1 214	456	1 670	36 572 177	2 063	1 288	3 351
2001	10 623 437	746	960	1 706	21 861 460	1 147	536	1 683	32 484 897	1 893	1 496	3 389
TOTAL	245 317 569	16 176	21 015	37 191	566 980 619	30 523	6 529	37 052	812 298 188	46 699	27 544	74 243

**DENREES PAR GROUPES
1982 - 2001**

TABLEAU W8

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	PRODUITS AGRICOLES		PRODUITS D'ORIGINE ANIMALE		PRODUITS MINIERES		PRODUITS FORESTIERS		PRODUITS FABRIQUÉS ET DIVERS		TOTAL TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1982	25 403 722	51.8	98 017	0.2	17 354 606	35.4	19 708	0.0	6 148 051	12.5	49 024 104
1983	24 969 488	49.8	60 119	0.1	18 094 828	36.1	15 555	0.0	7 005 096	14.0	50 145 086
1984	24 566 628	45.6	48 805	0.1	21 170 213	39.3	63 079	0.1	8 068 133	15.0	53 916 858
1985	17 135 063	40.9	52 827	0.1	17 125 276	40.9	31 751	0.1	7 506 843	17.9	41 851 760
1986	17 117 350	41.1	32 222	0.1	16 767 409	40.3	2 114	0.0	7 693 675	18.5	41 612 770
1987	19 167 314	44.9	19 899	0.0	16 508 988	38.6	3 785	0.0	7 024 769	16.4	42 724 755
1988	16 138 054	37.1	37 693	0.1	20 092 455	46.2	20 842	0.0	7 247 273	16.6	43 536 317
1989	12 283 468	30.8	35 556	0.1	20 077 371	50.3	35 159	0.1	7 477 896	18.7	39 909 450
1990	12 801 197	32.5	9 175	0.0	19 590 432	49.7	59 501	0.2	6 937 595	17.6	39 397 900
1991	15 928 350	43.1	17 645	0.0	15 183 314	41.1	21 501	0.1	5 768 162	15.6	36 918 972
1992	12 465 835	37.6	50 591	0.2	14 552 519	43.9	8 874	0.0	6 096 699	18.4	33 174 518
1993	11 255 092	35.4	33 240	0.1	13 507 263	42.5	152	0.0	7 019 272	22.1	31 815 019
1994	13 595 096	34.2	46 833	0.1	16 211 797	40.8	-	-	9 849 363	24.8	39 703 089
1995	14 948 276	38.0	65 505	0.2	16 399 966	41.6	-	-	7 962 586	20.2	39 376 333
1996	12 708 664	30.9	13 061	0.0	18 715 044	45.5	-	-	9 708 445	23.6	41 145 214
1997	13 721 447	33.6	13 964	0.0	18 152 561	44.4	10 073	0.0	9 004 442	22.0	40 902 487
1998	13 144 176	32.4	14 053	0.0	16 345 069	40.2	-	-	11 142 299	27.4	40 645 597
1999	13 577 788	36.3	11 580	0.0	15 195 354	40.6	-	-	8 656 163	23.1	37 440 885
2000	12 875 981	35.2	7 080	0.0	15 324 880	41.9	-	-	8 364 236	22.9	36 572 177
2001	11 170 044	36.9	25 452	0.1	12 104 055	40.0	21 183	0.1	6 957 090	23.0	30 277 824
TOTAL	314 973 033	38.9	693 317	0.1	338 473 400	41.8	313 277	0.0	155 638 088	19.2	810 091 115

**CEREALES DES ETATS-UNIS
1982 - 2001**

TABLEAU W9

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	BLÉ		MAÏS		SEIGLE ET AVOINE		CANOLA (Graine de Colza)		ORGE		FÈVES DE SOYA		GRAINES DE LIN		AUTRES CÉRÉALES DES É-U		TOTAL CÉRÉALES DES É-U TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1982	2 856 250	32.7	3 049 131	35.0	16 727	0.2	I/A	-	371 819	4.3	1 255 533	14.4	14 291	0.2	1 157 802	13.3	8 721 553
1983	2 824 695	39.9	2 172 662	30.7	24 320	0.3	I/A	-	861 061	12.1	420 768	5.9	1 025	0.0	782 866	11.0	7 087 397
1984	3 145 207	39.3	2 387 026	29.8	11 453	0.1	I/A	-	631 537	7.9	1 016 969	12.7	5 180	0.1	814 086	10.2	8 011 458
1985	1 958 906	36.7	2 070 840	38.8	-	-	I/A	-	170 277	3.2	747 406	14.0	-	-	391 183	7.3	5 338 612
1986	2 371 464	49.0	737 885	15.2	5 500	0.1	I/A	-	332 051	6.9	1 116 132	23.0	31 504	0.7	249 633	5.2	4 844 169
1987	1 715 846	32.3	1 799 109	33.9	19 458	0.4	I/A	-	464 631	8.8	1 125 750	21.2	-	-	183 631	3.5	5 308 425
1988	2 070 330	36.1	2 188 297	38.2	10 410	0.2	I/A	-	599 748	10.5	634 087	11.1	-	-	228 448	4.0	5 731 320
1989	2 203 974	36.5	2 210 458	36.6	7 704	0.1	I/A	-	939 432	15.6	674 795	11.2	-	-	-	-	6 036 363
1990	1 871 197	44.3	1 178 090	27.9	-	-	I/A	-	846 871	20.0	319 201	7.6	-	-	11 965	0.3	4 227 324
1991	1 331 577	39.3	1 005 337	29.7	-	-	I/A	-	533 535	15.7	365 474	10.8	-	-	151 638	4.5	3 387 561
1992	1 586 460	33.0	1 144 250	23.8	-	-	I/A	-	1 052 638	21.9	939 822	19.5	-	-	88 982	1.8	4 812 152
1993	2 087 128	44.7	1 258 032	26.9	-	-	I/A	-	657 582	14.1	611 436	13.1	-	-	57 972	1.2	4 672 150
1994	1 533 046	28.1	1 103 424	20.2	-	-	I/A	-	1 130 725	20.7	1 484 285	27.2	-	-	208 528	3.8	5 460 008
1995	2 971 424	39.9	2 343 895	31.5	1 900	0.0	I/A	-	173 287	2.3	1 624 272	21.8	-	-	331 515	4.5	7 446 293
1996	2 718 233	44.6	1 279 892	21.0	11 777	0.2	I/A	-	54 725	0.9	1 992 116	32.7	-	-	44 246	0.7	6 100 989
1997	1 694 195	36.0	560 724	11.9	-	-	I/A	-	576 832	12.2	1 833 522	38.9	-	-	45 562	1.0	4 710 835
1998	2 063 314	33.1	2 018 736	32.4	-	-	I/A	-	46 303	0.7	1 685 671	27.1	8 856	0.1	406 790	6.5	6 229 670
1999	1 625 184	24.3	2 705 940	40.5	-	-	-	-	42 557	0.6	2 140 080	32.0	-	-	165 111	2.5	6 678 872
2000	2 012 948	33.6	1 763 090	29.4	-	-	43 694	0.7	93 785	1.6	1 894 632	31.6	31 084	0.5	149 299	2.5	5 988 532
2001	2 098 403	38.8	1 444 889	26.7	20 959	0.4	-	-	24 960	0.5	1 568 703	29.0	56 728	1.0	199 541	3.7	5 414 183
TOTAL	42 739 781	36.8	34 421 707	29.6	130 208	0.1	43 694	0.0	9 604 356	8.3	23 450 654	20.2	148 668	0.1	5 668 798	4.9	116 207 866

**CEREALES DU CANADA
1982 - 2001**

TABLEAU W10

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	BLÉ		MAÏS		SEIGLE ET AVOINE		CANOLA (Graine de Colza)		ORGE		FÈVES DE SOYA		GRAINES DE LIN		AUTRES CÉRÉALES DU CAN.		TOTAL CÉRÉALES DU CAN.
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	TONNES
1982	11 398 883	69.2	854 334	5.2	404 914	2.5	I/A	-	2 945 237	17.9	69 767	0.4	249 093	1.5	549 544	3.3	16 471 772
1983	12 656 291	71.7	812 484	4.6	190 845	1.1	I/A	-	3 015 068	17.1	58 184	0.3	359 750	2.0	569 605	3.2	17 662 227
1984	13 124 885	79.9	571 202	3.5	68 561	0.4	I/A	-	1 864 689	11.3	84 302	0.5	227 519	1.4	488 409	3.0	16 429 567
1985	9 720 211	83.2	557 673	4.8	39 948	0.3	I/A	-	571 414	4.9	96 921	0.8	339 500	2.9	360 174	3.1	11 685 841
1986	9 067 032	74.5	386 885	3.2	100 362	0.8	I/A	-	1 650 639	13.6	153 573	1.3	370 568	3.0	441 966	3.6	12 171 025
1987	11 085 376	80.5	461 804	3.4	124 605	0.9	I/A	-	1 008 599	7.3	148 263	1.1	374 843	2.7	560 431	4.1	13 763 921
1988	8 709 022	84.3	248 048	2.4	41 789	0.4	I/A	-	528 954	5.1	130 319	1.3	258 288	2.5	414 884	4.0	10 331 304
1989	5 071 541	83.8	76 996	1.3	36 204	0.6	I/A	-	293 205	4.8	63 650	1.1	236 815	3.9	271 240	4.5	6 049 651
1990	7 495 238	88.9	214 589	2.5	11 313	0.1	I/A	-	278 472	3.3	45 554	0.5	165 696	2.0	218 793	2.6	8 429 655
1991	11 101 227	89.2	551 986	4.4	2 453	0.0	I/A	-	130 672	1.0	103 938	0.8	171 718	1.4	387 120	3.1	12 449 114
1992	6 376 326	83.1	194 648	2.5	8 801	0.1	I/A	-	114 808	1.5	172 710	2.3	151 311	2.0	655 218	8.5	7 673 822
1993	4 813 973	73.9	59 465	0.9	14 278	0.2	I/A	-	38 974	0.6	210 683	3.2	254 058	3.9	1 126 922	17.3	6 518 353
1994	5 114 963	63.0	153 076	1.9	27 355	0.3	I/A	-	140 140	1.7	346 546	4.3	439 356	5.4	1 894 747	23.3	8 116 183
1995	5 184 287	68.9	88 136	1.2	1 330	0.0	I/A	-	32 954	0.4	378 991	5.0	432 596	5.7	1 407 937	18.7	7 526 231
1996	4 363 730	66.2	120 753	1.8	22 400	0.3	I/A	-	366 280	5.6	297 847	4.5	359 269	5.4	1 061 842	16.1	6 592 121
1997	7 136 235	79.5	1 892	0.0	14 956	0.2	I/A	-	130 753	1.5	261 228	2.9	462 489	5.2	966 654	10.8	8 974 207
1998	4 689 907	68.7	18 656	0.3	3 168	0.0	I/A	-	31 946	0.5	220 901	3.2	491 617	7.2	1 366 995	20.0	6 823 190
1999	4 797 664	70.4	321 393	4.7	8 482	0.1	243 358	3.6	83 825	1.2	289 152	4.2	221 353	3.2	846 620	12.4	6 811 847
2000	4 651 847	67.6	114 367	1.7	11 679	0.2	340 413	4.9	-	-	249 090	3.6	458 601	6.7	1 056 880	15.4	6 882 877
2001	4 521 487	72.8	45 687	0.7	9 407	0.2	321 964	5.2	32 908	0.5	207 275	3.3	475 014	7.6	599 127	9.6	6 212 869
TOTAL	151 080 125	76.5	5 854 074	3.0	1 142 850	0.6	905 735	0.5	13 259 537	6.7	3 588 894	1.8	6 499 454	3.3	15 245 108	7.7	197 575 777

SÉLECTION DES PRODUITS MINIERS 1982 - 2001

TABLEAU W11

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	CHARBON		COKE		MINÉRAI DE FER		ARGILE ET BENTONITE		GRAVIER ET SABLE		PIERRE		SEL		AUTRES MINIERS		TOTAL MINIERS TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1982	7 141 242	41.1	756 836	4.4	7 016 008	40.4	142 492	0.8	130 449	0.8	115 435	0.7	1 419 270	8.2	632 874	3.6	17 354 606
1983	5 494 597	30.4	683 081	3.8	9 229 290	51.0	76 849	0.4	203 063	1.1	402 008	2.2	1 455 070	8.0	550 870	3.0	18 094 828
1984	6 603 148	31.2	858 598	4.1	10 088 727	47.7	157 206	0.7	318 736	1.5	537 791	2.5	1 725 967	8.2	880 040	4.2	21 170 213
1985	5 807 694	33.9	921 887	5.4	6 788 799	39.6	162 410	0.9	176 291	1.0	815 313	4.8	1 521 180	8.9	931 702	5.4	17 125 276
1986	5 775 521	34.4	993 268	5.9	5 839 484	34.8	161 366	1.0	82 436	0.5	1 005 908	6.0	1 882 656	11.2	1 026 770	6.1	16 767 409
1987	5 644 283	34.2	822 061	5.0	6 180 641	37.4	164 766	1.0	89 372	0.5	889 303	5.4	1 766 446	10.7	952 116	5.8	16 508 988
1988	7 029 061	35.0	1 638 341	8.2	7 083 883	35.3	240 823	1.2	226 492	1.1	1 007 689	5.0	1 672 709	8.3	1 193 457	5.9	20 092 455
1989	6 321 198	31.5	1 412 270	7.0	7 293 840	36.3	215 214	1.1	241 749	1.2	1 187 261	5.9	2 176 005	10.8	1 229 834	6.1	20 077 371
1990	6 265 959	32.0	1 037 047	5.3	7 483 022	38.2	229 581	1.2	214 373	1.1	1 781 577	9.1	1 513 195	7.7	1 065 678	5.4	19 590 432
1991	5 276 522	34.8	459 181	3.0	5 698 201	37.5	151 485	1.0	163 412	1.1	1 179 384	7.8	1 355 831	8.9	899 298	5.9	15 183 314
1992	5 137 176	35.3	745 292	5.1	4 299 855	29.5	145 918	1.0	195 711	1.3	963 437	6.6	1 855 845	12.8	1 209 285	8.3	14 552 519
1993	3 472 603	25.7	809 271	6.0	5 025 280	37.2	171 967	1.3	149 597	1.1	1 378 250	10.2	1 462 920	10.8	1 037 375	7.7	13 507 263
1994	3 641 745	22.5	858 209	5.3	7 346 125	45.3	183 725	1.1	182 157	1.1	1 323 047	8.2	1 761 044	10.9	915 745	5.6	16 211 797
1995	3 998 085	24.4	959 115	5.8	6 328 853	38.6	231 066	1.4	196 903	1.2	1 411 951	8.6	2 309 656	14.1	964 337	5.9	16 399 966
1996	4 503 666	24.1	834 731	4.5	7 977 703	42.6	221 755	1.2	196 424	1.0	1 554 972	8.3	2 439 007	13.0	986 786	5.3	18 715 044
1997	4 613 589	25.4	815 321	4.5	7 882 197	43.4	254 791	1.4	221 370	1.2	1 149 189	6.3	2 339 016	12.9	877 088	4.8	18 152 561
1998	4 631 960	28.3	698 915	4.3	6 514 907	39.9	250 534	1.5	176 521	1.1	1 297 412	7.9	1 976 360	12.1	798 460	4.9	16 345 069
1999	4 518 099	29.7	623 627	4.1	5 822 615	38.3	175 661	1.2	228 871	1.5	859 859	5.7	2 154 900	14.2	811 722	5.3	15 195 354
2000	4 345 503	28.4	964 887	6.3	6 128 438	40.0	161 835	1.1	214 291	1.4	894 193	5.8	1 725 627	11.3	890 106	5.8	15 324 880
2001	4 803 620	36.2	901 018	6.8	3 486 873	26.2	84 269	0.6	204 364	1.5	945 002	7.1	2 149 714	16.2	712 349	5.4	13 287 209
TOTAL	105 025 271	30.9	17 792 956	5.2	133 514 741	39.3	3 583 713	1.1	3 812 582	1.1	20 698 981	6.1	36 662 418	10.8	18 565 892	5.5	339 656 554

SÉLECTION DES PRODUITS TRANSFORMÉS 1982 -2001

TABLEAU W12

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	ESSENCE		MAZOUT		PRODUITS CHIMIQUES		PRODUITS SODIQUES		FONTE EN GUEUSE		FER OU ACIER USINÉ (1)		CIMENT		FERRAILLES DE FER ET D'ACIER		AUTRES TRANSFORMÉS	
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%
1982	173 991	2.8	1 072 472	17.4	687 433	11.2	210 657	3.4	141 993	2.3	1 730 220	28.1	237 573	3.9	421 573	6.9	1 472 139	23.9
1983	218 092	3.1	835 488	11.9	508 286	7.3	252 866	3.6	150 896	2.2	2 782 095	39.7	409 794	5.8	366 974	5.2	1 480 605	21.1
1984	251 160	3.3	678 186	8.9	505 130	6.6	130 189	1.7	218 538	2.9	3 962 917	51.8	531 399	6.9	325 725	4.3	1 053 561	13.8
1985	141 601	1.9	628 613	8.4	607 910	8.1	170 520	2.3	89 263	1.2	3 094 923	41.2	309 120	4.1	753 927	10.0	1 710 966	22.8
1986	186 564	2.4	603 625	7.8	776 373	10.1	225 014	2.9	71 730	0.9	2 850 070	37.0	347 060	4.5	782 966	10.2	1 850 273	24.0
1987	97 982	1.4	569 051	8.1	627 657	8.9	159 538	2.3	104 815	1.5	2 674 513	38.1	549 874	7.8	372 318	5.3	1 869 021	26.6
1988	126 537	1.7	669 756	9.2	801 269	11.1	112 888	1.6	82 921	1.1	3 034 185	41.9	488 672	6.7	364 658	5.0	1 566 387	21.6
1989	275 681	3.7	637 605	8.5	864 621	11.6	34 820	0.5	65 164	0.9	3 092 769	41.4	367 748	4.9	313 738	4.2	1 825 750	24.4
1990	223 997	3.2	938 742	13.5	684 828	9.9	87 502	1.3	66 500	1.0	2 764 197	39.8	407 310	5.9	369 092	5.3	1 395 427	20.1
1991	150 401	2.6	655 024	11.4	529 638	9.2	30 130	0.5	35 577	0.6	2 549 540	44.2	355 305	6.2	314 278	5.4	1 148 269	19.9
1992	103 252	1.7	495 897	8.1	500 063	8.2	52 538	0.9	70 105	1.1	2 271 722	37.3	375 451	6.2	375 259	6.2	1 852 412	30.4
1993	35 535	0.5	407 218	5.8	591 409	8.4	56 031	0.8	55 792	0.8	3 120 927	44.5	858 144	12.2	200 666	2.9	1 693 550	24.1
1994	157 505	1.6	697 751	7.1	389 241	4.0	77 896	0.8	81 007	0.8	5 245 524	53.3	1 422 700	14.4	149 454	1.5	1 628 285	16.5
1995	18 033	0.2	605 005	7.6	543 935	6.8	40 335	0.5	132 434	1.7	3 333 160	41.9	1 194 011	15.0	144 127	1.8	1 951 546	24.5
1996	60 862	0.6	615 844	6.3	538 342	5.5	28 800	0.3	162 882	1.7	4 610 328	47.5	1 439 717	14.8	155 838	1.6	2 095 832	21.6
1997	76 415	0.8	634 957	7.1	519 555	5.8	62 988	0.7	128 689	1.4	3 856 640	42.8	1 516 733	16.8	299 133	3.3	1 909 332	21.2
1998	150 900	1.4	613 464	5.5	655 361	5.9	69 849	0.6	266 790	2.4	5 361 673	48.1	1 673 028	15.0	106 380	1.0	2 244 854	20.1
1999	63 662	0.7	474 539	5.5	397 024	4.6	77 394	0.9	225 935	2.6	3 334 738	38.5	1 602 864	18.5	126 082	1.5	2 353 925	27.2
2000	108 365	1.3	354 049	4.2	496 847	5.9	84 646	1.0	202 512	2.4	3 458 677	41.4	1 258 259	15.0	138 016	1.7	2 262 865	27.1
2001	285 450	3.8	492 370	6.5	435 129	5.8	73 898	1.0	199 013	2.6	2 145 531	28.5	1 540 165	20.5	124 709	1.7	2 231 678	29.6
TOTAL	2 905 985	1.9	12 679 656	8.1	11 660 051	7.5	2 038 499	1.3	2 552 556	1.6	65 274 349	41.9	16 884 927	10.8	6 204 913	4.0	35 596 677	22.8

(1) Y compris les brames d'acier